

VINERI · 3 Iunie 2011 · ANUL LXI NR. 22

FOAIA

românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA



*Castraveții producătorilor micherecheni nu ucid. Alegeți produsele lor!
Catedra de română din Seghedin, în pericol de desființare
„A fi cantor nu este o meserie, ci o chemare de la Dumnezeu...”*



CALENDAR ORTODOX

6 iunie, luni – Cuv. Visarion și Ilarion cel Nou; Sf. Mc. Ghelasie și Valeria.
7 iunie, marți – Sf. Sfințit Mc. Teodot; Sf. Mc. Zenaida; Cuv. Sebastiană; Cuv. Antim.
8 iunie, miercuri – Sf. Martiri Nicandru și Marcian; Aducerea moaștelor Sf. M. Mc. Teodor Stratilat.
9 iunie, joi – Sf. Chiril al Alexandriei; Sf. Mc. Tecla, Mariamni, Marta, Maria și Enata.
10 iunie, vineri – Sf. Sfințit Mc. Timotei, Ep. Prusiei; Sf. Mc. Alexandru și Antonina (Odovania Praznicului Înălțării Domnului).
11 iunie, sâmbătă – † Sf. Mc.: Zotici, Atal, Camasie și Filip de la Niculițel; Sf. Mitrofan, Patr. Constantinopolului.
12 iunie, duminică – Cuv. Onufrie cel Mare și Petru Atonitul.

București

Două comisii parlamentare pentru românii de pretutindeni

În Senatul României s-a înființat recent Comisia pentru românii de pretutindeni, președintele acesteia fiind democrat-liberalul Viorel Badea, senator ales în Diaspora. Membri ai acestei comisii sunt: Elena Mitrea – vicepreședinte, Puiu Hașotti – secretar, și Traian Igaș, Mihail Hărdău, Mihaela Popa, Sorin Bota, Avram Crăciun, Crisitian Țopescu, György Frunda și Anghel Iordănescu. Senatorii din Parlamentul României au decis, în 4

mai, înființarea Comisiei pentru relația cu românii de pretutindeni, ei modificând, în acest sens, Regulamentul Senatului. Aceasta este a optsprezecea comisie permanentă a acestei Camere legislative. Și la Camera Deputaților există o comisie permanentă pentru comunitățile de români din afara granițelor țării. Aceasta a fost înființată încă în luna februarie a acestui an. În componența acesteia sunt: William Gabriel Brînză (PD-L) –

președinte, Ileana Cristina Dumitrache, Alina-Ștefania Gorghiu, Luminița Iordache, Iosif Kötő, Mircea Lubanovici, Petru Movilă, Oana Niculescu-Mizil, Ștefănescu Tohme, Mózés Zoltán Pálfi, Varu-Jan Pambuccian, Tudor Panțiru, Octavian-Marius Popa, Cristian Rizea, Horea-Dorin Uioreanu, Dan-Radu Zătreanu. Camera Deputaților își propune să organizeze, în luna octombrie a.c., Congresul românilor de pretutindeni. E. Iova

Budapesta

Un nou acord între Guvern și minorități

Ungaria este și patria minorităților care trăiesc aici, a spus Navracsics Tibor, ministrul justiției și administrației publice luni, 30 mai, cu ocazia semnării acordului de parteneriat strategic cu cei 13 președinți ai autoguvernărilor pe țară ale naționalităților. La ceremonia festivă ministrul a accentuat că „scopul acestor acorduri este ca să se nască legi mai bune” ceea ce pentru minorități înseamnă și „condiții mai bune”. Navracsics a mai

subliniat că „Guvernul dorește ca să acorde mai multe posibilități minorităților pentru a se întări”. La ceremonie au participat și

secretarul de stat Szászfalvi László și subsecretarul de stat Latorcai Csaba, responsabili pentru problemele minorităților. E.I.



Foaia a scris...

Acum 40 de ani

„Tânărul și talentatul pictor azi e într-o fază de căutări de drumuri, însă activitatea sa este pătrunsă de un specific, care, indiscutabil, promite o desfășurare multilaterală a artei sale. La Seghedin – declară Ștefan Oroian – cu îndrumarea profesorului meu, László Vinkler, am învățat să desenez, să pictez în mod tradițional, de atunci încerc și să deșcompun motivele elementare, culorile, adică mediul. În orașul acesta, în anul 1968 a avut o expoziție care s-a bucurat de mare succes. De atunci creațiile dânsului s-au îmbogățit cantitativ și, mai ales, calitativ. Rezultatele activității sale din acești trei ani din urmă – anii maturității – demne pentru a fi cunoscute de marele public, eventual la o nouă expoziție individuală care în mod sigur ar atrage și atenția criticilor de artă.” (Un talent al naționalității noastre: pictorul Ștefan Oroian, autor: V. Roxin, Foaia Noastră, Nr. 11, 1 iunie 1971, pag. 7)

Acum 30 de ani

„Mașinile micherechenilor stau frumos în rând una lângă alta. În fața lor, lângă ele, dar și pe deasupra lor, saci cu multe, foarte multe legume. Piața este aglomerată. Nu poate înainta omul numai cu greu. – Cum vindeți castraveți? – îl întreb pe Gheorghe Isai. – Binișor, 24–25 de forinți la kg – aflu. Mă uit prin notițele aduse de acasă. La Micherechi, prețul este doar de 14 forinți. Ardeiu, la fel, aici la Bosnyák, câte cu 2–2,5 forinți mai scump la bucată decât acasă. (A fost consătean care a adus la Budapesta 7 mii de bucăți!) Înseamnă că merită să faci micherecheanul o astfel de călătorie la Budapesta – încep discuția cu Vasile Ruja. – Acuma, azi, s-a meritat. Dar se întâmplă, că nici banii pentru benzină să nu iasă, așa rău mergea vânzarea.” (Micherechi – Budapesta, în plin sezon de castraveți, autor: V. M., Foaia Noastră, Nr. 23, 7 iunie 1981, pag. 1)

Acum 10 ani

„Când copiii vor să facă ceva și sunt pătrunși de entuziasm, atunci ei trebuie neapărat sprijiniți. Dacă vor să se activeze, trebuie puși pe treabă. Și ce poate fi mai emoționant și în același timp și folositor, decât o săptămână întreagă de concursuri. Așa a hotărât și Școala generală bilingvă din Bedeu, când în perioada 21–25 mai a organizat o săptămână dedicată limbii și culturii românești. Despre șirul acestor acțiuni am primit amănunte de la directoarea școlii, profesoara Elena Szilágyi: – Săptămâna românească este la noi o tradiție, fiindcă pentru prima oară s-a organizat în anul 1999. În cadrul acestei săptămâni vorbim mai mult despre păstrarea tradițiilor, despre obiceiurile locale, despre arta populară din satul nostru.” (Numărul nu contează, Elevii școlii din Bedeu au sărbătorit limba și cultura românească, autor: Rita Ruja, Foaia românească, Nr. 22, 1 iunie 2001, pag. 9)

Din fototeca de 60 de ani a Foii românești



Serbare de sfârșit de an la grădinița julană din strada „Galamb”, în anul 1975

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foaia românească aparține autorilor. Foaia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

Pe copertă:

Producătorul Zoltan Netea din Julia, recomandă legumele noastre (foto: Rita Pățaș)

Catedra de română din Seghedin, în pericol de desființare

Din motive financiare, Catedra de Limba și Literatură Română a Facultății Pedagogice „Juhász Gyula” a Universității din Seghedin și-ar putea înceta activitatea.

Catedra de Română din Seghedin funcționează de 60 de ani și a reprezentat, de-a lungul timpului, atelierul de formare a profesorilor pentru școlile generale ale comunității românești din Ungaria, precum și a intelectualității care contribuie la prezervarea și dezvoltarea limbii și identității românești din această țară. În ultimul deceniu, însă, situația catedrei a devenit tot mai îngrijorătoare. În primul rând, prin implementarea sistemului de la Bologna, în urmă cu șase

dițiile crizei financiare pe care o traversăm și ale reducerii drastice a fondurilor destinate învățământului superior, conducerea Facultății „Juhász Gyula” se vede nevoită să ia măsuri pentru a-și diminua cheltuielile. Aceste măsuri se referă și la renunțarea la catedrele care nu sunt rentabile, cum sunt catedra de română și cea de slovacă. De aceea, dacă în următoarea perioadă de timp, Universitatea din Seghedin nu va primi o finanțare corespunzătoare, Facultatea „Juhász Gyula” va pune la dispoziția universității aceste catedre nerentabile. Ce înseamnă precis acest lucru, încă nu se poate ști.

Evitarea situației de desființare a Catedrei de ro-



ani, când structura universitară s-a transformat într-un mod dezavantajos pentru catedrele și specializările mici: dubla specializare pedagogică a fost desființată, durata studiilor a fost structurată în trei ani de licență și doi ani de masterat. Datorită acestui proces, tot mai puțini tineri au considerat că e nesigur să-și continue studiile la catedra din Seghedin. O catedră fără studenți, însă, nu își poate argumenta existența! De mai mulți ani, niciun elev de la Liceul „N. Bălcescu” din Julia nu s-a înscris la nivelul licență al catedrei, iar acest lucru va afecta grav, în timp, funcționarea întregului sistem de învățământ în limba română din Ungaria. În con-

mână, precum și stabilitatea ei în următorii ani ar putea fi asigurate prin scoaterea acestora din sistemul autonomiei financiare universitare și plasarea în finanțare directă de la ministerul de resort. Deci, catedra să nu funcționeze din fondurile facultății, ci dintr-un buget separat, asigurat în conformitate cu nevoile cel puțin minime de finanțare. Problema funcționării Catedrei de la Seghedin și propunerea schimbării modului de finanțare a acesteia constituie un punct important pe ordinea de zi a ședinței comune a comisiilor pentru minorități din România și Ungaria, care s-a întrunit miercuri, 1 iunie, la Budapesta.

R.P.

Castraveții producătorilor micherecheni nu ucid. Alegeți produsele lor!



Ramura agricolă a legumiculturii asigură existența multor familii românești din Ungaria. Cele mai întinse culturi de lubenițe sunt la Medgyesegyháza și Otlaca-Pustă, iar despre castraveți se știe că sunt cultivați în serele din Micherechi, dar și din Julia. Pe lângă faptul că, în ultimii ani, aceste familii de producători agricoli lucrează enorm de mult pentru a-și câștiga bănuții umilitor de puțini și își vând tot mai greu marfa din cauza importului legumelor din Spania care inundă piețele maghiare, o nouă veste a afectat zilele trecute traiul și munca legumicultorilor. Presa internațională reține atenția cetățenilor cu titluri șocante: „Castraveții ucigași atacă Europa”, „Alarmă: castraveții spanioli omoară!”, „Alertă de bacterii ucigașe în castraveții spanioli”. Știrile informează despre moartea a zece persoane în Germania în urma sindromului hemolitic urinic, una dintre complicațiile grave ale acestei boli intestinale, cauzate de bacteria E.coli, cu care se pare că sunt contaminați castraveții spanioli. Potri-

vit Sistemului de alertă rapidă pentru alimente și furaje (RASFF), castraveți contaminați au ajuns și în Danemarca, Suedia, Marea Britanie, Austria, Luxemburg, Cehia, dar și în Ungaria. Cu toate că oficialitățile susțineau luni că legumele contaminate sunt exclusiv castraveți spanioli bio, producătorii de la noi simt deja efectele provocate de panică, prin faptul că locuitorii Ungariei nu mai cumpără acum nici castraveți produși aici. Legumicultorii, achizitorii, angrosiștii din Ungaria relatează despre scoaterea castraveților spanioli de pe piețele maghiare, însă datorită vestilor înspăimântătoare, nici producătorii noștri nu-și mai pot vinde marfa sau o pot face doar la un preț josnic. Iar problema privește deja și producătorii de roșii, salată sau vinete. Fiind abia la începutul sezonului, producătorii se arată foarte îngrijorați de noua situație tristă, care pune în pericol și traiul sutelor de familii românești. Întrebat un legumicultor micherechean despre consecințele scandalului asupra vânzării castraveților,

acesta ne-a răspuns cu îngrijorare: „Din păcate, am ajuns ca astăzi ungurii să se teamă să cumpere castraveți, deși îi asigurăm că vindem produsele noastre proaspete. Problema este că în ciuda faptului că noi producem legume într-o cantitate suficientă, statul permite și importul spaniol pe piețele maghiare. Firmele angro reîmpachetează castraveții spanioli și îi vând pe piață ca și castraveți maghiari. Nici așa nu ne putem vinde castraveții, dar dacă se mai aduce și import peste noi... Iar dacă prețul legumelor se ridică și producătorii se bucură puțin, se aduce din nou import care face să scadă din nou prețul. Ne mai vorbind despre faptul că produsele spaniole au origini incerte, fiind de multe ori problemă cu tratările lor chimicale. Această problemă poate fi rezolvată doar la nivelul statului, însă sunt sigur că nu va fi rezolvată. Se vrea ruinarea totală a legumicultorilor. Iar atunci putem să solicităm alocații sau să mergem să furăm pentru a supraviețui”, ne-a declarat cinic, dar disperat micherecheanul care transmite părerea producătorilor și care a cerut să rămână anonim. Un alt producător descrie situația tragică printr-un exemplu care i s-a întâmplat luni la spital: „Mama a vrut să facă o mică atenție medicului din Julia care l-a operat pe tata, ducându-i un pachet de castraveți și ardei de la noi, însă doctorița a primit doar ardei, castraveții i-a refuzat.

(Continuare în pag. a 5-a)



Pe scurt...

**A MURIT FOSTUL
PREȘEDINTE AL UNGARIEI**

Președinte al Ungariei în perioada 2000–2005, *Mádl Ferenc* a decedat la vârsta de 80 de ani. De profesie jurist, Mádl a predat la diverse universități, înainte de a intra în politică, după căderea comunismului. Din 1987 a devenit membru al Academiei Maghiare de Științe din 1987. A ocupat funcția de ministru al culturii, în perioada 1993–1994, în Guvernul conservator condus de premierul Antall József. În timpul mandatului său de președinte, Ungaria a devenit stat membru al Uniunii Europene în mai 2004.

**ȘEDINȚĂ COMUNĂ
A GUVERNULOR ROMÂN
ȘI MOLDOVEAN**

Ședința comună, a guvernelor României și Republicii Moldova, va avea loc în luna iunie, la Galați, au decis, zilele trecute, la Chișinău, miniștrii de externe, *Teodor Baconschi* și *Iurie Leancă*. Printre subiectele abordate se numără problema europeană și proiectele comune în domeniile energetic, educațional, cultural și de infrastructură.

**CONTROL TEMPORAR
LA GRANITA DINTRE
AUSTRIA ȘI UNGARIA**

Austria reintroduce temporar controlul la frontiere, pentru securitatea Forumului Economic Mondial, care va avea loc la Viena, pe 8 și 9 iunie. Măsura este menită să contribuie la asigurarea securității. Acordul Schengen permite țărilor membre să reinstituească controlul la frontiere, pe perioade scurte, pentru motive de securitate. Măsura a fost folosită de mai multe state europene cu ocazia organizării unor evenimente politice importante, dar și în cazul unor evenimente sportive sau mondene.

**UNIVERSITATEA DIN
SEGHEdin A AVANSAT ÎN
TOPUL UNIVERSITĂȚILOR**

În timp ce în cei doi ani anteriori se situa în grupa locurilor 500–600, în acest an instituția a ajuns în grupul 451–500. În topul mondial, în afară de Universitatea din Seghedin figurează o singură universitate din Ungaria – ELTE din Budapesta. În acest an Quacquarelli Symonds a alcătuit pentru prima oară și un top mondial în domeniile ingineriei și tehnologiei. La categoria „chimie”, Universitatea de Științe din Seghedin se situează în grupul 151–200.

Nimic nou pe frontul AȚRU

La sfârșitul săptămânii trecute, sâmbătă, 28 mai, la sediul AȚRU din Iula s-a desfășurat ședința de lucru a Adunării Generale a Autoguvernării pe Țară a Românilor din Ungaria, unde s-a demonstrat din nou că această grupare funcționează exclusiv în beneficiul câtorva persoane, care fac parte din acest organ de conducere și nu pentru comunitatea românească. Mașina de votare a funcționat și de această dată perfect, ca de obicei, în interesele șefilor de la AȚRU.

**Deputatul UCRU,
sătul de intrigile
din cadrul AȚRU**

Înainte de votarea ordinii de zi i s-a dat cuvântul deputatului UCRU, dr. *Ioan Ciotea*, care s-a prezentat la ședință pentru a-și depune personal demisia din Adunarea Generală. „Vreau să subliniez că personal nu am cu nici unul de aici nimic, doar că ceea ce se întâmplă la aceste ședințe este ceva de groază. Viața publică a românilor din Ungaria este infectată de etnobiznis, îți vine rău când vezi că oricine poate deveni român dacă vrea. Președintele și tovarășii săi de interese fac alianțe cu oricine, fie el maghiar sau de altă naționalitate, fără nici o rezervă, numai ca să-și păstreze scaunele de șefi. Despre așa-zisii „români” din Budapesta este sub demnitatea mea să vorbesc. Îmi pare rău că deputații din Bihorul unguresc acceptă orice. De aceea doresc să-i mai întreb: V-ați gândit vreodată serios la ceea ce se întâmplă aici? Eu fac apel la conștiința fiecăruia dintre Dumneavoastră, să decideți dacă ceea ce faceți este bine...”, a spus dr. *Ioan Ciotea*. Aceste cuvinte nu i-a sensibilizat prea mult pe deputații AȚRU, așa că fără nici o sinchiseală ședința a continuat cu dezbaterile ordinii de zi. În urma unei contestări a Oficiului Guvernamental al județului Bichiș adresată adunării AȚRU s-a hotărât ca deputatul care ia cuvântul în limba română la ședință „să facă bine să se traducă” sau să facă un rezumat pe scurt pentru consemnările procesului verbal. Cei șase deputați ai UCRU, prezenți la ședință, au votat contra, ceilalți însă au votat pentru. Ședința s-a ținut, ca de obicei, în limba maghiară.

**Președintele ar fi vrut
un Passat nou**

Cu toate că de fiecare dată se amintește la ședințele AȚRU că banii autoguvernării sunt puțini și abia ajung pentru cheltuielile de funcționare, la ședința de sâmbătă s-a propus ca să se vândă cele două Volkswagen Passat-uri și să se cumpere unul singur, dar nou. Dr. *Szelezsán János* însă a raportat scurt că pentru o mașină nouă nu sunt bani. Astfel, propunerea a fost retrasă, urmând să se voteze pentru cheltuielile personale ale șefilor: pentru vicepreședintele *Gulyás György* 70.000 ft/lună (cheltuieli de drum pentru transportul cu mașina sa personală), iar pentru președintele *Kreszta Traján* folosirea în mod nelimitat a Passatului autoguvernării. Deputații UCRU prezenți la ședință au votat împotriva, iar mașina de votare a AȚRU a avut mare grijă ca orice propunere din partea conducerii să fie aprobată.

**Cine va decide despre
concursurile românilor?**

Din cauză că Fondul „Wekerle Sándor” a început să funcționeze cu întârziere, Uniunea autoguvernărilor pe țară a minorităților a decis ca la Fondul Wekerle să rămână în continuare curatorii care au fost în Fundația Publică pentru Minorități. Autoguvernările pe țară ale minorităților au avut însă posibilitatea să delege un alt reprezentant. Astfel, la ședință s-a discutat și despre acest lucru, iar dr. *Gheorghe Ruja*, deputatul UCRU, a propus ca românii din Ungaria să fie reprezentați la Fondul Wekerle de către dr. *Maria Berényi*. *Gulyás György* l-a propus pe vechiul cu-

rator, *Finna Sándor*. Propunerea a fost supusă la vot iar acesta a fost ales.

S-a încins o discuție aprinsă și privind onorariile membrilor comisiilor Autoguvernării pe Țară. Au fost făcute mai multe propuneri, dar până la urmă a fost votată propunerea comisiei financiare, astfel președintele unei comisii are 40 de mii de forinți pe lună, membrii 20 de mii, iar deputații AȚRU 10 mii de forinți.

**Declarație
rușinoasă**

La capitolul diverse, deputatul UCRU, avocatul dr. *Gheorghe Ruja*, după ce a dat citire unui fragment din declarația dată unei publicații maghiare online („168 Óra”, 14 aprilie 2011) de către *Roxin Anna* a cerut membrilor Adunării Generale să se delimiteze de declarațiile acesteia. Președinta Comisiei de afaceri externe și mass-media a AȚRU ar fi spus pentru publicația amintită că „pe ea România nu o interesează, ea trebuie să reprezinte interesele românilor din Ungaria, iar dacă cei care o critică ar fi făcut numai 1% din cât a făcut ea, deja ar fi făcut mult”. Articolul mai citează: „Ca cetățean al Republicii Ungare și ca cetățean care respectă legile maghiare, reprezintă minoritatea românească din Ungaria și conform acestor legi, de mai mult de două decenii mă ocup de păstrarea culturii românești din Ungaria, de tradițiile românești și de limba română. Ceea ce zic politicienii sau conducătorii extremiști din România, sau ce vor aceștia, pe mine nu mă interesează”, ar fi spus *Roxin Anna* pentru „168 Óra”. În urma propunerii domnului *Ruja*, președintele *Kreszta Traján* i-a luat apărarea deputatei sub pretextul că presa online scrie minciuni și că ei dau crezare doar cotidianelor. Iar când i s-a propus să se apere, *Roxin* s-a ridicat în picioare și a spus: „Nu am nimic de spus și nu mă interesează!”

Anca Butar

Pagina web a Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria



www.romaniinungaria.blogspot.com

www.ortodoxia.hu



Vineri, 27 mai, în ziua de prăznuire a Sfântului Ioan Rusul, cu binecuvântarea Preasfințitului Părinte Episcop Siluan, a fost lansat site-ul oficial al Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria: www.ortodoxia.hu. Realizat sub îndrumarea Chiriarhului, prin munca și priceperea unora dintre ostentorii Episcopiei, între care la loc de cinste se numără Părintele Consilier Cultural Origen Sabău și Părintele Arhidiacon Claudiu Ștefan Condurache, site-ul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria își propune să facă cunoscută în rețeaua internetului, atât de folosită în vremurile pe care le trăim, comunitatea ortodoxă românească din Ungaria și activitatea acestei Episcopii, membră a Patriarhiei Române, chiar dacă ea ființează în afara granițelor țării, după cum informează Biroul de Presă al Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria.

Pe lângă materialele propriu-zise referitoare la organizarea și funcționarea Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria, care a avut o istorie îndelungată, interesantă și adeseori zbuciumată, așteptând parcă să fie descoperită, site-ul își propune de asemenea să îl pună pe vizitator în legătură cu materiale informative de actualitate, le-

gate de viața întregii Biserici Ortodoxe Române (prin trimiterea la componentele principale ale trustului de presă Basilica: Trinitas Tv, mai ales prin Jurnalele tv înregistrate; Radio Trinitas, Agenția de Presă „Basilica” și Ziarul „Lumina”), dar și cu alte resurse ziditoare de suflet pentru orice creștin ortodox. Apreciindu-se rolul important pe care îl joacă astăzi mijloacele

moderne de informare în masă, site-ul Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria urmărește, de asemenea, să contribuie la o apropiere și mai mare între românii din Ungaria, cei din țara mamă, dar și cei care trăiesc pe alte meridiane ale lumii și care sunt preocupați și în acest mod de viața confracților lor de aceeași credință, limbă și neam.

Organizatorii: Primăria și Autogovernarea Română din Micherechi împreună cu Autogovernarea și Catedra de română din Seghedin vă invită să luați parte

vineri, 3 iunie 2011, la ora 16, la

Închiderea Cursurilor de limbă, cultură și civilizație românească de la Micherechi



Cu ocazia Zilei Copilului, vom oferi revistei „Păpărușă”, a școlarilor din Micherechi, donațiile strânse pentru tipărirea revistei.



Sunt așteptați toți cei care au participat și au contribuit la aceste cursuri. Concluziile și părerile ni le vom spune în jurul unui ceain cu tocană de vită oferită de organizatorii din Micherechi.



Castraveții producătorilor micherecheni nu ucid. Alegeți produsele lor!

(Urmare din pag. 3)

Degeaba i-a zis mama că sunt legume cultivate la Micherechi și i-a mai adus și altădată, aceasta a refuzat-o categoric. Ne mai vorbind de faptul că bucătăriile din școli nu mai gătesc mâncăruri din castraveți, pentru că elevii strigă că nu vor castraveți. Luni, 30 mai, Primăria din Micherechi a convocat o consfătuire cu producătorii și cumpărătorii angro din localitate să dezbată problema și să caute împreună soluții. La întrunire a fost invitat și consultantul Ioan Petrușan, distribuitor de semințe din Micherechi, care ne-a informat

că aceste boli intestinale, cauzate de bacteria E.coli, se pot datora unor probleme igienice catastrofale în etapa de după culesul castraveților, care au infectat apoi castraveții. Deoarece această bacterie progresează prin fecaloid uman, se presupune că acei castraveți au fost stropiți cu apă uzată netratată. „Mulțumită normelor și regulilor igienice foarte stricte, produsele din Ungaria sunt sigure”, susține consultantul micherechean, care consideră că ar fi timpul să se conștientizeze că produsele maghiare pot fi consumate cu inima împăcată. „Organele guvernamentale, orga-

nizațiile de specialitate și mass-media trebuie să protejeze produsele maghiare, să accentueze și să conștientizeze în public că acestea sunt sigure, originile lor pot fi urmărite. Este de datoria organizației maghiare de specialitate FruitVeb să facă demersurile necesare. Organele competente la nivel cât mai înalt trebuie să încurajeze consumatorii să aleagă produsele maghiare.”

Întrebarea cea mai importantă rămâne și pe mai departe deschisă: Cine reprezintă și cine protejează drepturile producătorilor noștri cinstiți?

Rita Pățaș

Pe scurt...

MICHERECHI

Primăria din Micherechi a câștigat recent un proiect european pentru infrastructură în domeniul informaticii. Proiectul dispune de 9 milioane de forinți din care se va cumpăra aparatură nouă pentru laboratorul de informatică și table interactive la școala generală din localitate.

CHITIGHAZ

Deoarece organizatorii concursului de povești de la Bichișciaba au informat în mod derutant despre rezultatele întrecerii școlarilor români, s-a strecurat și în revista noastră o greșală. Corect este că Vasile Kókai-Szabó din Chitighaz a luat locul întâi și nu premiul special al juriului, cum greșit a apărut. Îl felicităm și pe această cale.

BICHIȘ

Vineri, pe 3 iunie, se încheie cursul de limba română din orașul Bichiș, organizat de către autogovernarea românească din oraș. La cursurile săptămânale au învățat limba română 8 tineri bichișeni, profesoara lor fiind Florica Santău, de la Liceul „N. Bălcescu” din Jula.

CENADUL UNGURESC

Sâmbătă, 4 iunie, biserica ortodoxă română „Înălțarea Domnului” din Cenadul Unguresc își va sărbători hramul. Sfânta Liturghie Arhierască, oficiată de Preasfințitul Siluan, episcopul românilor din Ungaria și Preasfințitul Lucian, episcopul Caransebeșului va începe la ora 9.30. Răspunsurile la Sfânta Liturghie vor fi date de grupul „Katharsis” al Episcopiei din Caransebeș.

BICHIȘ

După ce s-a cheltuit o sută de milioane de forinți pentru restaurare și a îndeplinit de multe ori și funcția de discotecă, vechea sinagogă din Bichiș își deschide porțile pe 4 iunie, îndeplinind de această dată funcția de Casă a Pălincii din Bichiș. Cu ocazia manifestărilor din această zi, pe 4 iunie, între orele 13.00–19.00, va fi deschisă în fața vizitatorilor și biserica ortodoxă română din Bichiș, aflată în centrul orașului.

Înălțarea Domnului

Mă voi întoarce!

A treia zi după ce Domnul Isus Cristos a înviat și patruzeci de zile a stat iarăși cu ucenicii Săi, a vorbit cu ei despre Împărăția lui Dumnezeu și apoi i-a dus pe un munte aproape de Ierusalim, și acolo, „după ce le-a spus aceste lucruri, pe când se uitau ei la El, S-a înălțat la cer. Și un nor L-a ascuns de ochii lor. Și cum stăteau ei cu ochii pironiți spre cer, pe când Se suia El, iată că li s-au arătat doi bărbați îmbrăcați în alb și au zis: «Bărbați galileeni, de ce stați și vă uitați spre cer? Acest Isus, care S-a înălțat la cer din mijlocul vostru, va veni în același fel cum L-ați văzut mergând la cer»” (Fapte 1:10, 11).

Sunt două afirmații pe care vreau să le reținem în mod special. Prima e din textul din Ioan, capitolul 14: „Mă voi întoarce!”, și apoi cuvântul celor doi bărbați îmbrăcați în alb: „Va veni iarăși la voi”. (...)

E așa de greu să trăim prezentul. Să vă spun cât e de greu. În Statele Unite, recent s-a făcut un sondaj de opinie să se vadă câți americani nu cred că oamenii au ajuns pe Lună. Și a fost o senzație extraordinară în lume când s-a constatat că foarte mulți americani au declarat că totul nu e decât filmare fictivă și că omul nu a ajuns pe Lună. Înțelegeți? Oamenii nu pot să creadă ceva ce e real, ceva ce știm că s-a petrecut sub ochii noștri, pentru că iese din tiparul cu care s-a obișnuit. E așa de ușor să îți se spună și ție: „Nu crede că va mai reveni! Nu crede în lucrurile acestea!”

Și vreau acum pentru cei

credincioși, vreau acum ca Duhul lui Dumnezeu să vă deschidă imaginația și să zăriți minunata clipă glorioasă a reîntrării în atmosferă, clipa aceea când El va veni pe norii cerului, când trâmbița va suna din apus și din răsărit, din miazăzi și din miazănoapte, când trâmbițele vor răsună și va veni și-L vom vedea așa cum este. Și extaziați și bucuroși, privindu-L, vom fi transformați în același chip cu El și-i vom auzi glasul bun și dulce: „Veniți, binecuvântații tatălui! Veniți de moșteniți Împărăția pe care v-am pre-



gătit-o! Am promis că mă voi întoarce. V-am pregătit un loc. Veniți cu Mine acolo, în universul dumnezeiesc! Veniți cu Mine în Împărăția spirituală! Mai mult, acum iată fac cer nou și pământ nou!” Și la un semnal al Lui, tot ce e aici va trece cu trosnet. Să nu credeți că este imposibil. Astăzi știm că e posibil ca tot universul să explodeze într-o explozie termonucleară în lanț și să dispară. Dacă oamenii sunt în stare să declanșeze arderea cosmosului, credeți că Cel care l-a făcut nu e în stare s-o facă? Cât de naivi suntem noi! Și El o va face, dar

El va mai face ceva. La un cuvânt al Lui, va apare un cosmos nou fără descompuneri, fără moarte, fără lupta pentru existență, fără forțe ale întunericului, fără opoziție a lui Dumnezeu, o lume numai pentru copiii lui Dumnezeu, o lume numai pentru armonie și pace, o lume în care să înflorească personalitățile copiilor lui Dumnezeu, o lume în care Dumnezeu și familia Lui să se bucure în eternitate. Aceasta este numită de apostolul Pavel, în scrisoarea către Tit 2:13, „fericita noastră nădejde”, ca cei ce zic: „Totul se va distruge.”

Cât despre aceștia, când îl vor vedea, vor zice: „Stăncilor, cădeți peste noi! Suntem nenorociți! N-am crezut că mai vine. N-am crezut că Se mai întoarce. E vai de noi acum!” (v. Luca 23:30) Și va fi vai de ei! „Duceți-vă de la Mine, blestemărilor!” (Matei 25:41)

Între care vei fi tu? Vreau să mergi de aici cu trei cuvinte săpate adânc în minte, în suflet, în inimă, în toată ființa, trei cuvinte ale Domnului Isus: „Mă voi întoarce! Mă voi întoarce!” Și Duhul, și mireasa zic: „Amin! Vino, Doamne Isuse!” Amin.

(Autor: Iosif Țon)

Înălțare

*Tăcere și tristețe, despărțire...
Ucenici cu inimile-ndurerate
Te-nalți la cer Isus, în măreție,
Ce vom face fără Tine Împărate?*

*Te vei întoarce? Să ne iei la Tine
Suntem orfani în lumea asta rece
Privește câtă jale și suspine
Nu ne lăsa, acum când biruia-l ca un Rege.*

*Mai este mult când iar vei reveni?
Ce-om face fără Tine acum?
Străini în lume iar călătorim
Te așteptăm să vii Isuse scump.*

*Te-nalți la cer, dar iar vei reveni
Ne-ai poruncit în clipa de plecare
Să nu tânjim, căci tu ne vei uni
În dragoste, să fim în lume sare.*

*„Eu sunt cu voi” ai spus la despărțire
Și-n orice greutate voi fi însoțitor
Eu nu vă las vă dau și-o mângâiere
Pe Duhul Sfânt în ajutor.*

*Duceți-vă în lumea-ntreagă!
Duceți-vă în lung și-n lat!
Și faceți ucenici, să creadă
Sunt Salvator, și viața veșnică v-am dat.*

*Azi te întreb copile dragă
Ce stai așa de parcă nu-L aștepți?
Te duci tu azi în lumea largă?
La cei pierduți? La cei neînțelepți?*

*Vestești la păcătoși Cuvântul Vieții?
Ești plin de râvnă pentru-a Domnului lucrare
Sau poate când treceau drumeții
Le dai din mână, și atâta doar, o salutare.*

*Oprește-te din goana ta o clipă
Oprește-te din goana după vânt
Vor trece toate, căci totul e o risipă
Și toate-s trecătoare pe pământ.*

Vizita în România a vicepreședintelui National Religious Broadcasters

În data de 25 mai, înaltul oaspete american dr. Ron Harris, vicepreședinte senior al organizației National Religious Broadcasters, șeful departamentului de parteneriate strategice al NRB și totodată profesor de jurnalism la Dallas Baptist University, a fost întâmpinat la Senat de o delegație formată din senatori PDL. Dumnealui a

fost însoțit de către Lucian Despa, director general al postului de radio Vocea Evangheliei. Gazdele parlamentare române au fost senatorii Gheorghe David, secretar al Senatului, Dumitru Oprea, vicedir al Grupului PDL și membru al Comisiei pentru afaceri europene a Parlamentului României, Gheorghe Bârlea, președinte al Comisiei pen-

tru cultură, artă și mijloace de informare în masă și domnul Viorel Badea, președinte al Comisiei pentru românii de pretutindeni. Vizita oaspetelui american în România se înscrie într-un turneu al acestuia în mai multe țări din zona balcanică pentru a cunoaște mai bine și a sprijini gradul de dezvoltare al instituțiilor de media religioa-

se. Întrevederea dintre cele două părți a avut ca principale puncte de interes gradul libertăților multiconfessionale și modul lor de promovare în spațiul media românesc precum și intensificarea relațiilor dintre senatorii români și membrii NRB în vederea sprijinului în Congres pentru ridicarea vizelor americane pentru România.

Întâlnirea s-a încheiat prin invitațiile reciproce atât în a vizita Maramureșul și Republica Moldova, zone reprezentate de senatorii români, cât și participarea delegației române în Congresele National Religious Broadcasters pentru a întări relațiile de prietenie cu partea americană.

(Sursa: www.basarabeni.ro)

Înălțarea Domnului

„Nu vă voi lăsa orfani, voi veni la voi”

Praznicul acesta este numit în popor Ispas (de la cuvântul slav: Supasu = Mântuitorul) și cade totdeauna în Joia săptămânii a șasea după Paști, adică la 40 de zile după Înviere, când Domnul S-a înălțat la cer. Este una dintre cele mai vechi sărbători creștine, despre care amintesc Constituțiile Apostolice (secole III-IV).

Eusebiu al Cezareei, în opera lui „Despre sărbătoarea Paștilor,” compusă în jurul anului 332, ne arată că această sărbătoare era prăznuită odată cu Rusaliile. Spre sfârșitul secolului IV sau începutul secolului V, sărbătoarea Înălțării Domnului s-a despărțit de cea a Pogorării Sfântului Duh, căci pe vremea Fericitului Augustin († 430) serbarea ei în ziua a 40-a după Paști era generalizată peste tot în lumea creștină. Înainte de a se înălța la Tatăl ceresc, Iisus „a dus afară pe Apostolii Săi în Betania, și ridicându-și mâinile, i-a binecuvântat. Și pe când îi binecuvânta, s-a despărțit de ei și s-a înălțat la cer” (Luca 24,50-51). Sfânta Scriptură ne spune că Apostolii au ră-

mas întristați de această despărțire și ne dăm seama cât de greu le va fi venit acestora să se despărta de Cel pe Care L-au iubit atât de mult, Care-i scăpase din primejdii, le purtase de grijă și făcuse atâtea minuni înaintea lor. Inimile lor se aflau sub grea



apăsare cu toate că Iisus i-a prevenit zicându-le: „Nu vă voi lăsa orfani, voi veni la voi”. Le-a făgăduit că le va trimite pe Mângâietorul – Duhul Adevărului Care de la Tatăl purcede, precum s-a și întâmplat peste zece zile. Doar atunci când îngerii i-au mângâiat promițându-le că: „Iisus Care S-a înălțat la cer ... astfel va veni precum L-ați

văzut mergând la cer” (F.Ap. 1,11) – ei s-au întors acasă: „cu bucurie mare” (Luca 24,52). Cu siguranță cuvintele omenesci sunt prea slabe și prea neputincioase în a exprima în profunzime taina aceasta mare, a Înălțării la cer a Domnului, taină ce încheie activitatea

omenească a Mântuitorului Iisus Hristos pe pământ și care depășește puterea noastră de înțelegere. La Înălțare firea Lui cea omenească se ridică la cer, la slava cea dumnezeiască pe care Fiul o avea la Tatăl: „mai înainte de întemeierea lumii” (Ioan 17,24) și se face părtaşă darului mare câștigat prin Înviere, anume nemurirea.

Hristos, Cel înălțat la cer și șezător de-a dreapta Tatălui, nu se desparte prin Înălțare de noi oamenii, nici de lumea aceasta, ci El păstrează umanitatea pe care îndumnezeind-o, rămâne cu noi „în toate zilele, până la sfârșitul veacurilor” (Matei 28,20).

Înălțarea la cer a Domnului precede trimiterea Sfântului Duh și inaugurează un nou mod de lucrare a lui Hristos în lume, o lucrare veșnică, o lucrare din plinătatea dumnezeirii, pentru toate locurile și pentru toți oamenii. Înălțarea la cer a lui Hristos unește pământul cu cerul, făcând să se ridice, cum spune Psalmistul David în Ps. 23,7, „porțile cele veșnice”, adică barierele păcatului și ale neascultării, prin care omul s-a îndepărtat de Dumnezeu prin greșala lui Adam.

Asemenea Sfinților Apostoli, să ne fie tuturor sfânta zi a Înălțării Domnului, un prilej de aleasă bucurie și de înălțare sufletească. Să fie pentru noi un prilej de a ne dăruia total slujirii lui Dumnezeu și a semenilor noștri, pe tot parcursul vieții noastre.

Așa cum ucenicii s-au

întors plini de bucurie de la muntele Eleonului, să ne întoarcem și noi la ale noastre cu bucuria, pe care numai El, Hristos Domnul poate să ne-o dăruiască.

Mai aflăm din Sfânta Scriptură că ucenicii „erau în toată vremea în Biserică, laudând și binecuvântând pe Dumnezeu” (Luca 24,53). Tot așa și noi cei de azi să ne străduim să fim cât mai mult și cât mai des aproape de Ierusalimul cel ceresc, de masa Sfântului Altar, de unde Hristos ni se dăruiește mereu, sub chipul pâinii și al vinului euharistic, spre viața de veci și spre iertarea păcatelor.

Să închinăm în această zi sfântă un gând pios înaintașilor noștri, eroilor Neamului nostru și să rugăm pe Dumnezeu să-i odihnească în pace, în ceața aleșilor Lui. Căci ce S-a înălțat de pe pământ la cer și a șezut de-a dreapta Lui Dumnezeu și Tatăl, Hristos, Adevăratul Dumnezeu nostru, să ne mântuiască pe noi ca un bun și iubitor de oameni! Amin.

Prot. Pavel Ardelean
Vicar Eparhial

Slujire arhierească la biserica din Săcal

Duminică, 29 mai, în Duminică a VI-a după Sfințele Paști, slujitorii și credincioșii din comuna Săcal au avut bucuria prezenței în mijlocul lor a doi arhiepiscopilor, Preasfințitul Părinte Siluan, episcopul românilor din Ungaria și Preasfințitul Părinte Paisie Lugojanul, episcop-vicar al Episcopiei Timișoarei, în fruntea unui sobor de preoți și diaconi din cele două eparhii, răspunsurile liturgice fiind date de un grup coral de tineri de la Facultatea de Teologie Ortodoxă din Timișoara.

La acest eveniment festiv cu caracter misionar au fost alături de credincioșii din Săcal și noul lor paroh, pr. Ionuț Teodor Negrău, și credincioșii din satul vecin Apateu, însoțiți de pr. Origen Sabău, protopopul Dobrițanului, precum și credincioșii și preoții din alte parohii, între care s-au nu-



mărat pr. Aurel Becan, protopopul Seghedinului, părinții Nectarie și Climent, Stareții de la Mănăstirile Românești și Săraca, din cadrul Arhiepiscopiei Timișoarei și un grup de călugărițe de la Mănăstirea Morisena din Cenadul din România.

După ce i-a salutat pe credincioșii prezenți la slujbă și pe cunoscuții din Săcal și Apateu, Preasfințitul Părinte Paisie a tâlcuit credincioșilor înțelesurile duhovnicești ale Evangheliei vindecării orbului din naștere și a subliniat importanța statorniceii în credință. Atmosfera de bucurie care a încununat întâlnirea de la Săcal a marcat în această duminică sufletele tuturor credincioșilor prezenți, care au avut ocazia să se întâlnească cu frați de aceeași credință și neam, chiar dacă sunt din țări diferite.

A.B.

Galeria de desene a școlarilor din Apateu



Școlarii din Jula în excursie

În ziua de 20 mai, un grup de 66 de elevi ai Școlii generale „Nicolae Bălcescu” din Jula a participat la o excursie la Szilvásvárad. Elevii claselor 1–4 au fost însoțiți de 8 pedagogi, care au organizat diferite programe și drumeții în localitatea din județul Heves. Aici, excursioniștii julani s-au bucurat de aerul curat, de liniștea pădurilor, de murmurul pâraielor,

de ciripitul păsărilor. Pe teritoriul Parcului Național Bükk, copiii și profesorii au urcat cu trenulețul în valea Szalajka spre cascadă, unde au vizitat pâraiele cu păștrăvi și parcul cu animalele sălbatice. În drum spre casă, grupul s-a mai oprit pentru o pauză de joacă și la Eger, întorcându-se apoi obosiți, dar bucuroși spre familiile lor din Jula. R.P.



Elevi de la „Bălcescu”, la olimpiadă în România

Departamentul pentru Românii de Pretutindeni în colaborare cu Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului a organizat în perioada 28 mai–3 iunie 2011, la Piatra-Neamț, Olimpiada de Limbă, Comunicare și Literatură Română. La concurs au participat elevi români din clasele a VII-a – a XII-

a, care studiază în România sau în afara granițelor țării. La această olimpiadă au fost reprezentate și școlile românești din Ungaria. Liceul „Nicolae Bălcescu” din Jula a fost reprezentat de 5 elevi, care au participat împreună cu profesora lor de limba română, Elena Olteanu.

A.C.

Examene de sfârșit de an la școala de artă din Micherechi

Examenele de sfârșit de an de la filiala din Micherechi a Complexului de Învățământ „Harruckern János” din Jula au avut loc la sfârșitul săptămânii trecute, pe 29 mai, la Casa de Cultură din sat. În paralel, la această instituție a avut loc expoziția din lucrările micilor artiști de la secția de artă plastică. Școala și-a păstrat pentru anul școlar 2010/2011 aceleași secții: pian, vioară, dans popular și artă plastică (desen, sculptură). Expoziția a fost aranjată de pro-



Diana Bogdan a prezentat piesa „Ave Maria”.

Dansurile interpretate de copiii de la secția de artă au fost aplaudate de profesori, părinți, bunici, care au venit în număr mare la acest spectacol. Micii dansatori au prezentat dansuri din Micherechi în coregrafia profesorului Gheorghe Netea.

Programul copiilor a fost urmărit și de către Margareta Tat, primarul satului și Maria Pătea Petrușan, directoarea școlii generale.

La sfârșitul programului, publicul a cântat împreună cu Lili și Angi Daroț din Chitighaz „O lume minunată”, o melodie despre lumea inocenței.

A. Cioca



fesoara de artă plastică Făbián Irén și de sculptorul Szőke Sándor, unde ele-

vii de la secția de sculptură au pregătit pentru această expoziție compo-

ziții din lut și din ghips, iar în desenele copiilor am putut afla elemente care vorbesc despre viața lor. Urmărind micile compoziții ale copiilor, am văzut că formele, liniile și culorile folosite sunt elementele care poartă cu ele întreaga poveste a vieții, a evenimentelor petrecute.

La începutul programului, directorul școlii Gyalog László a informat că elevul Bence Cioca, elev în clasa a opta a școlii generale a fost admis la secția de sculptură a școlii de arte din Bichișciaba.

Programul a început cu un mic concert susținut de către elevii de la secția de pian și vioară, după care au cântat la pian Carina Iuhas, Benjamin Țicudean, Larisa Coita, Devald Varga, Olivia Varga, Nicoleta Veres, Lavinia Bogdan, Diana Bogdan, fiind pregătiți de profesoara de pian Mihaela Roxana Crăciun-Varga. La vioară au prezentat piese Vanesa Iurasoc, Debora Gherasim, Lidia Miron, Panna Ruja, Diana Bogdan, Carina Iuhas, Ioan Boroș și Zoltán Rácz, strănepotul muzicantului Teodor Covaci, acom-

paniat de Vasile Papp și Ioan Covaci. Profesorul pregătitor a fost Papp Sándor. Carina Iuhas a interpretat la pian melodia lirică „Take a bow”, iar

A apărut cel mai nou număr al revistei „Păpăruga”



Copii și poveștile
Lumea poveștilor este foarte importantă pentru noi, copii. De când am fost mici am auzit multe povești, de exemplu de la bunicii noștri, de la părinți sau de la educatoarele noastre. Poveștile înseamnă mult pentru noi, pentru că prin ele, cu ajutorul lor creștem, ne formăm. În satul nostru, până-n ziua de azi sunt mult îndrăgite poveștile lui Vasile Gurzău, povestitorul care a trăit în comuna aceasta. Persoana lui a inspirat câțiva adulți ca în fiecare an să se organizeze un concurs de povestire, ca o tradiție de păstrare a poveștilor de odinioară. An de an se organizează concursul de povestire „Vasile Gurzău”. Și anul acesta am ascultat cu mult drag poveștile spuse de către concurenții noștri talentați. Cu siguranță s-ar bucura Vasile Gurzău dacă ar vedea cât de mulți „nepoți” talentați are, care îi duc mai departe moștenirea.
Bianca Madarasi și Carina Iuhas

Ziua Copiilor le-a adus școlarilor din Micherechi un nou număr din revista lor școlară, „Păpăruga”. Acest număr călăuzește elevii în lumea basmelor, relatând pe larg despre concursul de povești „Vasile Gurzău” și despre viața povestitorului din satul lor. Revista informează despre numeroasele evenimente din școala din Micherechi, dar oferă și multe lecturi interesante atât pentru cei mai mici elevi (povești, ghicitori, desene animate) cât și pentru cei mari (oră specială anti-drog, modă, muzică, sport).

E.I.



Români din Seghedin, în vizită la românii din Hódmezővásárhely

Asociația Culturală a Românilor din Seghedin și Catedra de Limba și Literatură Română din cadrul Facultății Pedagogice „Juhász Gyula” a Universității din Seghedin au organizat, pe 15 mai, o excursie la Hódmezővásárhely. Această excursie a fost primul program comun al celor două comunități de români, care nu la Seghedin s-a desfășurat ci la Hódmezővásárhely. La foarte multe ocazii am fost noi invitații românilor din Seghedin, iar cu această ocazie ne-am bucurat să fim gazde. Vizitând orașul împreună cu prietenii noștri de pe cealaltă parte a Tisei, parcă totul a devenit mai impunător și pentru noi, cei care locuim aici.

Itinerarul excursiei a fost vizita la Sinagoga recent renovată de către primărie și la Muzeul Holocaustului, precum și o plimbare prin centrul orașului unde se află Biserica Ortodoxă Sârbească construită între anii 1783–1807. Din comunitatea bisericească făceau parte în acea perioadă comercianți greci, sârbi și mulți români orto-



docși. La început slujbele au fost ținute de preoți români veniți de la Arad, iar azi biserica fiind în posesia bisericii sârbești la slujbele la care participă atât sârbi cât și românii din oraș sunt oficiate de părintele Svetomir Milici de la Desca.

Plimbându-ne pe bulevardul Kossuth am admirat clădirile impunătoare, palatele, statuile și creațiile de artă plastică în aer liber. În programul excursiei a figurat și vizita la Muzeul Memoriei, instituție care și-a deschis porțile în anul 2006. Aici, pe lângă expoziția permanentă, unde vizitatorul poate să vadă momente din viața și ocupațiile locuitorilor din Hódmezővásárhely din ultimele cinci decenii, am admirat și câteva din picturile expuse ale artistului plastic julan Gheorghe Cohan, care a trăit în acest oraș. Ultimul program cu oaspeții de la Seghedin a fost deplasarea la șoseaua principală nr. 47, unde se află monumentul eroilor români căzuți în 1919.

Am petrecut o zi foarte plăcută împreună cu prietenii noștri din Seghedin și ne-am despărțit cu gândul de a petrece și pe viitor astfel de zile frumoase împreună și să avem o colaborare cât mai rodnică.

Din grupul românilor de la Seghedin au făcut parte: Dan Constantin, Radu Florea, Razvan Ciolcă (reprezentanții Consulatului General al României la Seghedin), dr. Mihaela Bucin (șef al Catedrei de limba română de la Seghedin), dr. Gheorghe Petrușan (președintele Autoconducerii Românești de la Seghedin), Tiberiu Boca (redactor-șef al redacției românești de televiziune din Seghedin), Iulia Kaupert (redactorul responsabil al redacției în limba română a Studioului radiofonic din Seghedin), iar din partea Autogovernării Românești din Hódmezővásárhely am însoțit excursioniștii subsemnata și dr. Ioan Radici.

Ana Benye Poinar

Cenacul românesc la Szentendre

Autogovernarea Românească din Szentendre a organizat, pe 28 mai, un cenacul literar. Manifestarea a fost ținută împreună cu Societatea Culturală a Românilor din Budapesta. După cuvintele de deschidere rostite de Iulia Pantea Vaskó, cercetătoarea Maria Berényi, directoarea Institutului de Cercetări al Românilor din Ungaria a ținut o prelegere despre istoria românilor din Ungaria, importanța bisericii și a școlilor în păstrarea limbii și

identității strămoșilor noștri. Profesorul universitar de la ELTE Budapesta, Tiberiu Herdean, a vorbit despre activitatea literară a poetei Maria Berényi și despre volumele de poezii ale acesteia. Din aceste poezii a recitat în limba română Cornelia Târnovan Nemeș, iar în limba maghiară Seregine Székács Csilla. La eveniment ne-a onorat cu prezența și doamna ambasador Ireny Comaroschi.

Cornelia Nemeș



Excursie imaginară prin istoria și cultura românilor

Dragi cititori,

Ne-am gândit să vă propunem o excursie imaginară prin istoria și cultura românilor. În fiecare săptămână vă vom prezenta o imagine. Vă adresăm rugămintea de a încerca să recunoașteți, să vă documentați ce reprezintă respectiva imagine și să ne împărtășiți și nouă la ce concluzie ați ajuns, scriindu-ne la adresa electronică:

foaia@foaia.hu



Clădirea din fotografie se află pe faleza unui oraș de la malul Mării Negre. Proiectul clădirii a fost realizat de Daniel Renard, un architect de origine franceză, în vârstă de 32 de ani, care, la începutul anilor 1900, locuia în România. Este prima clădire din România concepută în stil Art Nouveau (Secession, Jungenstil). Construcția a fost începută în 1907 și finalizată în 1910. La 15 august 1910, edificiul a fost inaugurat în prezența principelui Ferdinand, după care a fost închiriat lui Alphonse Hietz, proprietar de restaurante și hoteluri din București. În timpul Primului Război Mondial, clădirea a fost transformată în spital, ajungând și victimă a bombardamentelor. Cu arhitectura sa neobișnuită, imobilul strălucește și azi litoralul românesc, în așteptarea strălucirii de altă dată.

Întrebare: despre ce edificiu e vorba și în ce oraș se află acesta?

Răspunsul la întrebarea din numărul trecut: Prima casă memorială din România este Bojdeuca scriitorului Ion Creangă, aflată în cartierul Țicău, din orașul Iași. Marele povestitor a locuit aici între anii 1872–1889. Deseori i-a călcat pragul bunul său prieten, Mihai Eminescu. Creangă a mărturisit că, la Bojdeucă, deținea un număr mare de pisici, botezate cu numele unor persoane reale din viața sa. Una dintre ele era Mărioara, numele zgârcitei sale mătuși din Humulești, personaj al „Amintirilor din copilărie”.

„A fi cantor nu este o meserie, ci o chemare de la Dumnezeu...”

Interviu cu Ioan Gui, cantorul bisericii ortodoxe din Săcal

Creștinii ortodocși, care intră în Sfânta Biserică, fie pentru a participa la Sfânta Liturghie, fie pentru a fi alături de cei dragi la bucurie sau la înfrângere, sunt întâmpinați de glasul cântărețului de la strana bisericii. Cu ani în urmă, strana bisericilor ortodoxe de la noi era plină de cantori și de cântăreți care dădeau răspunsurile la Sfânta Liturghie. Prin anii '60-'70 existau chiar coruri care funcționau cu zeci de credincioși la unele biserici ortodoxe din comunitatea românească din Ungaria. Azi, din păcate, slujitorii bisericii se bucură dacă au câte un ajutor care să dea răspunsurile la Sfânta Liturghie. Recent am poposit la Săcal, unde am stat de vorbă cu cantorul de la biserica de acolo. *Ioan Gui* de trei decenii slujește biserica, fiind pilonul principal din viața parohiei în perioada când aceasta nu a avut deloc preot.

– În familia mea toți au fost apateni și români, atât bunicii, cât și părinții. Tatăl meu (Laurențiu Gui) a căzut pe front în cel de-al doilea Război Mondial și nu știu exact pe unde a fost înmormântat. Am primit atunci vești despre el că ar fi rămas prin Rusia, dar mai multe nu știu. Mama (Iuliana Pap) a rămas aici săracă, fără ajutor și cu trei copii de crescut. Eu eram cel mai mic și am avut două surori mai mari. Din copilărie am știut ce înseamnă greutățile și destul de devreme a trebuit să muncesc. Am făcut școala primară la Apateu și, din păcate, nu am putut să învăț mai departe, așa că am început să lucrez la Apateu la pădure, după care o perioadă am fost ciurdar. Și în 1956, la Biharugra, am lucrat tot la ciurdă, după aceea o perioadă am fost conductor la Szolnok, la calea ferată, pe urmă la Budapesta, etc. În 1965 când m-am căsătorit cu *Elisabeta*, soția mea, ne-am cumpărat la Săcal o casuță și de atunci sunt săcălan. În 1970 am venit definitiv la Săcal și am

lucrat la cooperativă (aici am fost mecanic la tractoare și fierar, depinde ce trebuia atunci), până în anii '90 când am ieșit la pensie. Acum suntem amândoi pensionari și ne bucurăm de anii bătrâneții și de copiii noștri.

– Fiind apatean îmi permit să vă întreb în ce relații sunteți, cei din Săcal cu românii din Apateu?

– Cândva am fost mai uniți românii din cele două sate, în primul rând prin faptul că bisericile au avut același preot. Dar la Apateu întotdeauna au existat conflicte, mai ales între români și unguri. La Săcal nu există așa ceva. Aici suntem mai uniți, iar cu ungurii am trăit în pace. La Săcal avem și o asociație a naționalităților, care funcționează de nouă ani, unde românii împreună cu reformații din localitate colaborează și se ajută reciproc.

– Îmi povestiți, vă rog, cum a început cariera dumneavoastră de cantor la biserica din Săcal?

– Generația noastră a crescut din anii copilăriei cu biserica. Părinții mer-

geau la biserică, iar la școală era obligatoriu religia și trebuia în fiecare duminică să ne vadă părintele la slujbă. Era cu totul altă lume decât ceașta în care trăim acum. În ziua de azi nu-i mai interesează pe tineri nimic. Ar trebui să se facă religie la școli, pentru că altfel nu va avea viitor nici biserica nici comunitatea. Aici la Săcal am fost mulți români, pe vremea părintelui Misarăș aveam cor de cel puțin patruzeci de persoane. În anul 1977 biserica a rămas fără cantor și cântăreți, și am început eu să cânt la strună. Atunci eram deja cu serviciul la Săcal, iar consilierii m-au rugat să preiau eu această sarcină. La început m-au ajutat credincioșii și de-atunci până în ziua de azi cantor am rămas. Mai greu a fost când biserica nu a avut preot mai bine de un an, și am făcut singur slujbă cantorească, ca să nu rămânem în Sfânta Duminică fără slujbă, să ne păstrăm unitatea. Pentru că știți cum e? Dacă poarta e o dată de două ori închisă, după aceea nu mai bate

la ea nimeni. Și dacă ne pierdem, e tare greu să mai aduni turma. Iar la înmormântări, tot așa. Seara la slujba prohodului Domnului făceam singur prohodul, dacă nu aveam preot...

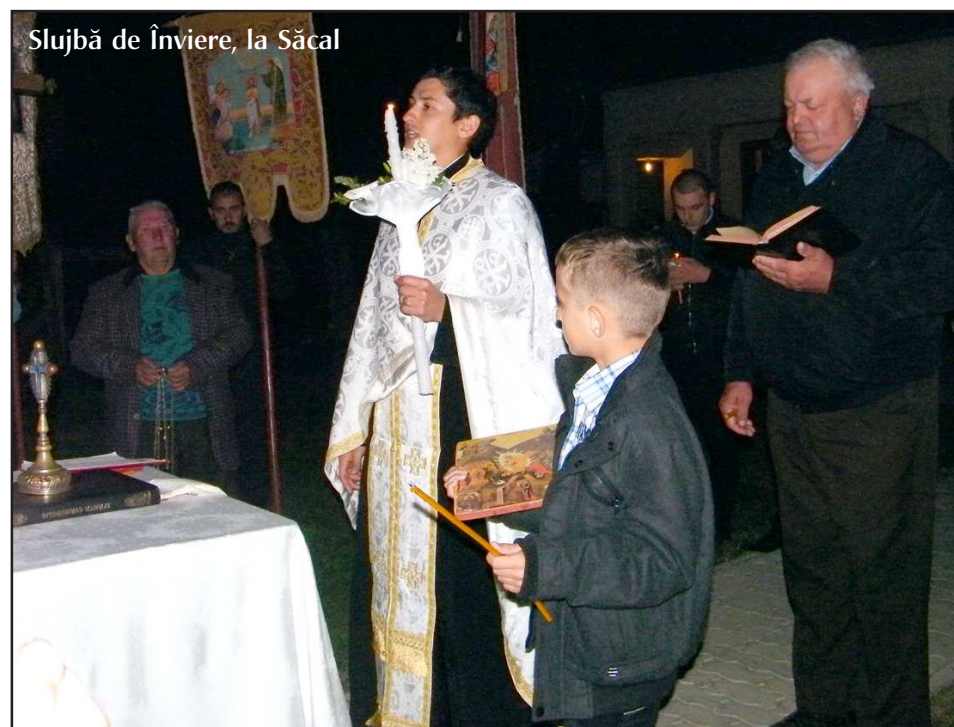
– Ce înseamnă această muncă pentru dumneavoastră?

– De când sunt aici mă simt minunat, deoarece sunt înconjurat de oameni cumsecade și eu nu consider acest serviciu ca pe o meserie ci ca pe o chemare de la Dumnezeu. Nu știu cum aș putea defini termenul de muncă în acest caz. Munca nu o fac singur, enoriașii sunt mereu gata să dea o mână de ajutor în toate, astfel lucrurile se derulează mult mai ușor. Împreună pregătim slujbele din biserică, curățenia se face tot cu părintele și cu enoriașii, iar cheltuielile sunt suportate tot de ei. Deoarece la parohie nu primim sprijin financiar de nicăieri astfel trebuie să ne descurcăm singuri cum putem.

– Cum ați primit faptul că veți avea la Săcal din nou un preot care să locuiască aici?

– De multe ori ne-am gândit ce va fi cu noi, dar Preasfințitul *Siluan* ne-a ajutat să avem din nou preot, și mulțumită Domnului, părintele cu doamna au decis să rămână chiar dacă condițiile de aici nu sunt favorabile pentru doi tineri care își încep acum viața. Dar noi îi ajutăm cu tot ce putem și sperăm ca mult timp să fim împreună. Să știți că de când avem preotul nostru care stă aici la Săcal, oamenii sunt mai atenți și vin mai mulți la biserică. De multe ori am auzit zvonuri de la unii că nu vin la biserică să asculte cantorul, dar nu m-a interesat. Eu am fost acolo pentru cei care erau prezenți în biserică și aveau nevoie de acea slujbă, așa cum am știut eu să o fac. Adevărul este că preotul este sufletul în biserică, iar acum ne bucurăm că, în sfârșit, și biserica noastră are suflet.

Anca Butar



Slujbă de Înviere, la Săcal

„Vatra folclorică Aletea-Sântana-Grăniceri”

Acesta este titlul proiectului transfrontalier câștigat de primăriile localităților înfrățite: Aletea, Sântana și Grăniceri. Proiectul face parte din Programul de Cooperare Transfrontalieră Ungaria-România 2007-2013. Programul concursului se va desfășura între 1 aprilie 2011 și 31 martie 2012. Suma totală a proiectului este de 95.659,90 euro. Din această, Aletea va dispune de: 35.819,90 euro, Sântana:

32.300 euro, iar localitatea Grăniceri de: 27.540 euro. Scopul principal al proiectului este reînsoțirea tradițiilor și a obiceiurilor populare pe aceste meleaguri, a muzicii, dansurilor și a costumelor populare tradiționale. În cadrul proiectului vor avea loc programe culturale comune, conferințe, iar în încheierea proiectului va apărea și o publicație, aceasta incluzând tradițiile comune din regiunea de graniță. A.B.

generalii lui Horthy, cu Habsburgii pentru a nimici libertatea și independența maghiară. Însă popoarele lumii își strâng rândurile împotriva imperialismului american, care le amenință independența și libertatea, ele se unesc într'un singur front și arată hotărârea dărză de a apăra pacea. Da, astăzi lumea se pregătește peste tot pentru întâlnirea celor curajoși, pentru congresul de pace dela Viena al popoarelor. Uniunea Sovietică, conducătoarea taberei de pace își înfăptuiește planul cincinal, planul construcțiilor uriașe ale comunismului și-l pune în serviciul apărării păcii împotriva uneltirilor de război ale puterilor pline de intineric. Cei ce muncesc din țările de democrație populară și cei ce muncesc din țările capitaliste și coloniale sunt în sufletele de același scop, ei înțeleg că diferite mijloace și prin aceasta întăresc din zi în zi puterea taberei de pace și vor zădărnici planurile de război ale imperialismului.

Comitetele de pace se pun în mișcare în lumea întreagă și răspândesc mesajul de pace și între acei care încă nu știu că războiul poate să treacă să fie împiedicat. Noi luptători se ivesc în tabăra mare a păcii, care la Viena va declara în numele popo-

relor lumii că vom apăra pacea!

Pentru congresul de pace al popoarelor trebuie să se pregătească și poporul nostru muncitor. Și în țara noastră, luptătorii de pace trebuie să treacă în revistă forțele păcii, rândurile armatei păcii. Pentru aceasta Președinția Consiliului de Pace din țară a hotărât că în zilele de 22—23 Noembrie a. c. va organiza cel de al III-lea Congres Maghiar al păcii.

Membrii comitetelor de pace să aducă în fiecare casă, în fiecare cămin, știrea congresului mondial dela Viena și știrea celui de al III-lea nostru congres de pace. Ei să explice tuturor, că nu suntem în stare să construim socialismul, viitorul nostru fericit, dacă nu trăim în pace și nu putem, să apărăm pacea dacă nu construim socialismul.

Pregătirea pentru acest congres și pentru marea întâlnire a luptătorilor maghiari pentru pace să ne dea nouă avant pentru îndeplinirea ultimului sfert din acest an al planului nostru cincinal. Ea să fie o manifestare a faptului că noi ne înșirăm ca un singur om, ca o unitate de neclintit, în marele front condus de Partid și de tov. Rákosi. Ea să întărească în noi patriotismul creator, sentimentul solidarității interna-

ționale și în același timp și ura noastră față de ațâțătorilor la război imperialisti și față de slugile țitoiște. Ea să fie o dovadă nouă pentru faptul că construirea și apărarea patriei socialiste sunt legate și nu se pot separa una de alta.

Cele trei luni ce mai urmează să fie o mare demonstrație a poporului maghiar pentru cauza păcii! Fiecare comitet de pace să-și trimetă delegații la conferințele de plasă și de oraș și acolo ei să aleagă pe cei mai buni luptători de pace pentru cel de al III-lea congres de pace al țării. Delegații să ducă la congres mesajul oamenilor simpli: cum vor ei să lupte pentru pace. Prin pregătirea la congres mii și mii de oameni noi trebuie să vadă realitatea, pericolul de război, trebuie să vadă că este datoria noastră să apărăm pacea; trebuie să-și iubească și mai tare patria, trebuie să-și apere pacea, trebuie să le crească vigilența și puterea de muncă și de luptă.

Trăiască cel de al III-lea congres de pace în țara noastră, trecerea în revistă a întregului popor muncitor maghiar!

Înainte pentru întărirea țării păcii, a patriei noastre dulci!

Înainte pentru reușita Congresului de pace dela Viena!

Cereți cărți din Biblioteca de Imprumut!

În oficiul Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria (Gyula, I. Városház-utca 13.) este o bibliotecă bogată în opere române și maghiare. Biblioteca conține foarte multe române, la fel operele celor mai mari spiritori și poeți din literatura română, maghiară, rusă și mondială, cărți de ideologie și de răspândire a cunoștințelor. Biblioteca stă la dispoziția cititorilor nu numai celor ce locuiesc la Gyula

ci și celor din provincie. Cine dorește să citească vreo carte să scrie o carte postală la adresa Uniunii Culturale și Uniunea îi trimite cartea cerută fără nicio plată. Folosiți cât mai mulți această ocazie, citiți cât mai mult și îmbogățiți-vă cu valorile culturii progresiste căci cultura este cea mai puternică armă în lupta pentru victoria cauzei poporului!

Impotriva chiaburilor ÎN BATTONYA

Comuna Battonya, în timpul colectării cerealelor, a fost amintită între cele mai bune comune ale plasei Mezőkövácsháza. Și acum, Battonya, una dintre cele mai mari comune ale plasei, a rămas urmă cu predarea cotelor și astfel a rămas în urmă toată plasa în îndeplinirea planului de colectări.

Care este situația comunei Battonya în chestiunea predării porcilor? În primul trimestru al anului economic 1952/53, până în ziua de 2 Septembrie Battonya și-a îndeplinit datoria de predare a porcilor 73 la sută. Greutatea medie a porcilor de predare a fost 132 kg, adică porcii au fost de mărimea potrivită. Rezultatele acestea au fost obținute de sfat prin muncă dărză și supraveghere continuă. Sfatul a descompus bine planul de colectare. Controlând în continuu creșterea porcilor și văzând că ei au ajuns greutatea prescrisă, sfatul s'a îngrijit ca porcii să fie neapărat predați. Aceasta munca s'a făcut cu ajutorul responsabilului de animale, al secției de colectare și cu ajutorul propagandiștilor.

În urma rezultatelor s'a desvoltat și constința celor ce muncesc din Battonya. Tot mai mulți recunosc că și statul trebuie să primească ceva pentru ajutorul acordat. Numai astfel se răspândește statului pământul primit, libertatea primită și posibilitatea de trai omenește, fără exploatare, iar pentru naționalitatea română întrebuintarea liberă a limbii materne. Tot mai mulți văd clar cum este viața dincolo, în Iugoslavia țitoistă și de fapt cei ce muncesc din Battonya nu vor democrația țitoistă.

Chiaburi nu-și îndeplinesc datoria

În îndeplinirea planului primului trimestru Battonya a rămas în urmă cu 23 la sută. De ce? Cine nu și-a îndeplinit planul? Chiaburii! Chiaburii sabotează. Da, fiindcă ei vor ca să fie și la noi așa, cum este în Iugoslavia țitoistă, unde chiaburii ex-

ploatează pe cei ce muncesc după placul lor.

Nu este nicio deosebire între chiabur maghiar, român sau sârb. Cu toții sunt dusmanii clasei muncitoare. Iată de ce chiaburii din Battonya au rămas în urmă cu predarea porcilor grași și anume în primul semestru cu 220 de măji.

În comuna Battonya sunt ținuți în evidență 185 de chiaburi. Este natural că fiecare trebuie să-și predea cotele prescrise, însă numai 20 din ei și-au făcut datoria. De ce? Fiindcă chiaburii nu vor să ajute construirea noastră, fiindcă chiaburii nu vor pace, ei nu vor să reușească planul nostru cincinal.

Câțiva chiaburi sabotori

Iată câteva nume ale chiaburilor sabotori:

Gruncsity Zsia mai întâi a sabotat cu predarea cerealelor, iar acum cu predarea porcilor.

Nagy József iunior la fel nu-și a predat porcii.

Aroai Béla chiabur măcelar care a cumpărat 12 iugăre de pământ cu banii storși din muncitorii din Battonya, la fel e dator.

Tábori Mátyás, chiabur cu 12 iugăre, datorează statului 16 măji de porci grași.

La câte un chiabur sabotaj urmează după sabotaj. Însă fiecare se gândește: cum ar putea să strice viața muncitorimii și să împiedice construirea noastră pașnică.

Însă statul poporului muncitor nu se lasă păcălit de chiaburi. Pe baza legii chiaburii își primesc pedeapsa meritată. **Nagy József** iunior a fost condamnat la un an, iar **Arvai Béla** la două luni închisoare pentru sabotarea predării porcilor.

Chiaburul care sabotează nu rămâne fără pedeapsă. Aceasta este răspunsul statului nostru de democrație populară, răspunsul poporului nostru muncitor. Și chiaburii trebuie să simtă că poporul muncitor este tare, că legea acestui popor trebuie respectată cu clasă și la termen.

DIN ȚĂRILE DE DEM. POPULARĂ

Lumină în satele Poloniei populare

— Să lăși aschiile astea blestemate! Noi stăm fără un ban în casă și tu jroșești în fiecare noapte gazul din lampă. — se răstăia înainte, bătrâna Brodowa, la fiul ei, Janek, căruia-i era tare drag să mesterească la planoare...

În trecut, în toate casele muncitorilor și țăranilor muncitori polonezi, gazul de lampă era o problemă ce nu se deslega ușor.

Azi, în multe sate din Polonia populară arde lampa lui Hici.

Guvernul Poloniei populare arată o mare grijă pentru electrificarea satelor. În fiecare lună, apar pe harta Poloniei noi și noi puncte lu-

minoase. Sunt satele în care casele țărănești au azi becuri electrice.

În noua Polonie sunt 15.000 sate electrificate și aceasta s'a înfăptuit numai în 7 ani.

Judecând cecece s'a făcut înainte, sub dominația burghezo-moșierimii ar fi fost nevoie de cel puțin 300 de ani, pentru a se electrifica 15.000 de sate.

Astăzi, Janek lucrează ca laborant la fabrica de ciment „Golezow”. El citește, învață mereu, în camera lui lumina arde până noaptea târziu o lumină albă, puternică, dela un bec electric. Copiii Poloniei noi nu mai au copilăria chinușă a lui Janek.

Inflorește agricultura în R. P. Albania

În trecut, în Albania recolta ogoarelor era la cheremul vremii. Seceta și vânturile uscate distrugau semănăturile. După instaurarea regimului de democrație populară, Partidul Muncii a mobilizat masele de țărani muncitori la o serie de însemnate acțiuni menite să ridice agricultura Albaniei pe o nouă treaptă. Un canal de 40 km. lungime a tăiat în două secul Muzek, tăcând din el un minunat câmp pentru cultura bumbacului. Sunt aproape gata lu-

crările de construire a marelei canal Peqiu—Kavaja, care va iriga chiar în acest an, mii de hectare cu apele râului Shkëmbin. Totodată se lucrează la secarea mlaștinilor din regiunile Korca, Fier, Durres și din alte locuri. Pe sute de hectare s'au făcut plantății de eucalipti.

Anul acesta suprafața însemnătată cu bumbac a sporit cu la sută față de anul trecut. Întreg pământul din preajma mării, dela Saranda până la Shkodra, a fost cul-

tivat cu această plantă. Mult a fost ajutat agricultura prin folosirea înaintatelor metode agrotehnice sovietice ca: irorizarea semintelor, semănatul porumbului în cuiburi, semănatul de vară al cartofilor, polenizarea artificială, cârniul bumbacului, semănatul în rânduri încrucișate al păioaselor, cultivarea grâului ramificat, etc.

Prin folosirea acestor metode, apoi a mașinilor și a uneltelor tot mai perfectionate, precum și prin desfășurarea largă a întrecerilor în muncă au fost obținute succese nemaiîntâlnite în agricultura R. P. Albania.

O deosebită grijă se dă acum în R. P. Albania creșterii și îngrijirii animalelor. În 1948 au fost înființate primele stațiuni de montă. Astăzi sunt peste 110. La gospodăriile agricole de stat și centrul de studii și selecționare zootehnică din Shkodra s'a făcut un sir de lucrări pentru îmbunătățirea raselor de animale și s'au stabilit recorduri, între care și acela cu privire la mărirea productivității viteilor și la mărirea producției de lapte. Astfel, vaca „Aferdita” a dat în 300 zile 4.331 litri lapte cu 4 la sută unt, iar viteul „Karafil” crește în greutate cu 800—1.200 grame pe zi. În orașele și satele din R. P. Albania clodotește munca însoțită a poporului liber ce-și îmbunătățește zi de zi viața.

Colțul Agrotehnic

Ingrijirea și păstrarea cerealelor

Aplicând din ce în ce mai mult regulile agrotehnice, muncitorii din gospodăriile agricole de stat, S.M.T.-uri, colectivității și întovărășitii, ca și țărani individuali obțin și în acest an o recoltă bogată. Secerișul a început în multe părți și pe alocuri a pornit treerișul. Recolta ia acum drumul magazinelor și hambarelor.

Hotărârea guvernului și partidului privind felul cum trebuie desfășurată campania de vară, dă sarcini în vederea păstrării fără pierderi a produselor agricole.

Buna îngrijire și păstrare a cerealelor depinde de o seamă de măsuri care trebuie luate din timp. Dacă nu se pregătesc din timp magazine și dacă recolta nu este îngrijită în timpul înmagazinării, pierderile cresc foarte mult. Unii țărani muncitori care nu și pregătesc magazinele, nu le curăță, nu le desinfecțiază din timp, se trezesc peste an cu grâul gărgărit, mâncat de soareci, molii și alte insecte, sau mușcat și stricat din cauza apei din ploii ori zăpadă.

Pentru a înlătura pierderile, se iau o serie de măsuri care să asigure o cât mai bună păstrare a cerealelor. În primul rând vor fi pregătite magazinele. Trebuie reparate acoperișul, pereții, dușumeaua. Se vor astupa toate crăpăturile și găurile fie cu chit sau cu tablă tîntuită cu cuie. Toate resturile de cereale din crăpături sunt înlăturate. Apoi se închid bine ferestrele și se lipesc cu benzi de hârtie. După aceasta se ard trei kilograme pucioasă pe cărbuni aprinși, cu 50 grame spirt denaturat. Cărbunii sunt puși pe o tablă așezată pe un strat de nisip, gros de 3 cm. După ce și ușa va fi lipită cu benzi de hârtie, magazia este lăsată închisă timp de 48—60 ore pentru ca fumul de pucioasă să pătrundă peste tot și să distrugă insectele și soarecii.

În loc de pucioasă poate fi

folosită o soluție de 2 kg var stins în 5 litri apă, la care se adaugă un kilogram gaz. Cu acest amestec se văruesc bine pereții, podeaua, tavanul. Deasemenea, se vor desinfecța, sacii, lopetile, vânturătoarele, gălețile.

Cerealele proaspăt treerate nu se pun în magazie decât curățate și uscate. Făcându-se o încercare, s'a văzut că cerealele jilave puse într-o magazie umedă, fără a li se da vreo îngrijire, au pierdut în 6 zile 6 la sută din puterea de încolțire. Boabele au fost mănecate de păianjeni, care au atacat colțul moale al semințelor neuscate. Analizându-se din nou boabele după 9 zile, s'a văzut că au mușcat în mare parte, au căpătat o culoare închisă, iar puterea de încolțire le-a scăzut la 48 la sută.

Uscarea cerealelor se face la soare, întinzând boabele pe prelate. Uscarea este grăbită prin lopățare. După uscare, boabele sunt date prin vânturătoare, pentru a fi curățate de praf și de alte corpuri străine. După uscare și curățarea la trier și vânturătoare, cerealele pot fi înmagazinate.

La început cerealele sunt așezate într-un strat de 10—30 cm, grosime, după cât sunt de uscate. În primele 2—3 săptămâni sunt lopățate de două ori pe săptămână, apoi mai rar, odată pe săptămână, a două săptămâni și la o lună. În timpul lopățării ferestrele trebuie să stea deschise.

Luând toate aceste măsuri cerealele nu se vor strica și nu vor pierde puterea de încolțire.

Să luăm toate măsurile pentru înmagazinarea și păstrarea în bune condițiuni a produselor agricole, produse care reprezintă hrana întregului popor muncitor, cheazăia unui trai îmbelșugat, putere în lupta pentru pace și socialism.

Apel către pedagogi

Pentru a acoperi lipsa de pedagogi a învățământului naționalităților, guvernul nostru a înființat școli normale și catedre de naționalități la școlile superioare pedagogice din Budapesta și în același timp el a organizat cursuri speciale pentru a crește numărul pedagogilor de naționalități. Până în prezent însă aceste măsuri nu ne asigură numărul necesar de pedagogi, deci fiind că învățământul naționalităților se dezvoltă din ce în ce mai mult

Pentru aceasta, învățătorii și profesorii de școli generale și medii care cunosc vreuna din limbile naționalităților noastre, pot presta cu succes în aceste limbi și sunt gata să propună în școli cu limba de predare a naționalităților sau în școli unde se învață și limba vreunei naționalități, sunt rugați să se prezinte prin scris la Secția Principală Școlară (Secția Naționalităților) a Ministerului Învățământului Public (Budapesta, V. Szalay-utca 10—14. III/30.

COLȚUL FEMEII

Cum să ne ferim de bolile infecțioase de vară

Iarna și primăvara omul se poate îmbolnăvi ușor. Gripa, răcelile, bolile de plămâni, sunt întâlnite foarte des în aceste anotimpuri.

Odată cu sosirea verii, și toamnei am crede că pericolul unor boli grave a trecut. Iată însă că tocmai vara și toamna se ivesc o serie de boli destul de grele, al căror mod de prevenire îl vom înfățișa în cele ce urmează.

Printre aceste boli, cele mai grele și mai des întâlnite sunt dizenteria și febra tifoidă.

Dizenteria este o boală malsă, care provoacă o umflare a intestinului gros. Omul bolnav are scaune foarte dese, uneori până la 100 pe zi. Ele sunt însoțite de dureri abdominale puternice, temperatură ridicată și o stare de oboseală continuă.

De unde vine această boală? Dizenteria se ia dela om la om și epidemia pornește mai ales dela unii oameni care poartă microbi în organism, fără a fi bolnavi, și care se numesc purtători de microbi.

Savantul sovietic Rogozin a arătat că multe îmbolnăviri grave sunt datorite infectării dela copiii care suferă de diareea sau dureri de stomac adeseori neluate în seamă.

Bolnavi sau purtători de microbi pot infecta apa, alimentele, ori unele obiecte. Muștele sunt, deasemenea foarte periculoase. Ele se așază pe materiile fecale și iau microbi pe lăbutele lor, ducându-i pe alimente.

Dacă lăsam boala să meargă mult, fără a o trata din vreme, ea este foarte greu de vindecat, iar bolnavul simte urmările ei toată viața. Recunoscută din vreme și tratată imediat, dizenteria se vindecă ușor. Medicul poate împiedica lesne și răspândirea bolii, izolând bolnavii așa ca să nu vină în atingere cu cei sănătoși și desinfecțând scaunele lor.

Febra tifoidă sau, cum o mai numește poporul, linga-rea, este o boală foarte grea, care apare mai des vara și toamna.

Microbul care produce boala, pătrunde în intestin. De aici el trece în sânge și este dat afară prin urină și, mai ales, prin materiile fecale. Chiar după ce bolnavul s'a vindecat, în scaunele sale se mai găsește încă microbi. Aproape 5% din foștii bolnavi, rămân în corp cu microbi, pe care îi poartă tot restul vieții, răspândind astfel boala, fără să și dea seama.

Ca și în dizenterie, boala se răspândește ușor datorită murdăriei. Depunerea materiilor fecale în locuri deschise

și expuse muștelor, depozitele de gunoaie ce ajută la înmulțirea muștelor, alimentele lăsate în locuri unde se depune praful, fructele în care s'a turnat apă infectată sau apă plină de microbi din scursorile de urină și materiile fecale: iată lot atâtea cauze care ajută la răspândirea bolii.

Microbi ajung în gură, fie aduși direct cu mâna — de aceea boala se numește tifoidă, adică boala mâinilor murdare — fie prin alimente infectate.

Febra tifoidă începe treptat, cu dureri de cap și temperatură care sporește în fiecare zi ajungând până la 40°. Bolnavul zace nemiscat în pat, într-o stare de slăbiciune foarte mare.

Măsurile de prevenire, atât la dizenterie cât și la febra tifoidă, sunt asemănătoare.

Bolnavii, precum și cei bănuți, vor fi anunțați medicului spre a fi izolați în spital. În acest fel va fi înlăturat izvorul de microbi aflați în mijlocul oamenilor sănătoși și se vor împiedica, deci, alte îmbolnăviri.

Persoanele care au fost în vizită la bolnav, sau cele care i-au dat îngrijiri zilnice, trebuie să fie observate de medic 2—3 săptămâni. Deasemenea, locuința bolnavului va trebui desinfecțată cu multă grijă.

După cum am văzut, boala se răspândește datorită microbilor din materiile fecale. De aceea, o mare atenție se va da desinfecțării materiilor fecale și urinei bolnavilor, cât

și a tuturor obiectelor atinse de aceștia. Se vor spăla closețele cu creolină sau cu apă de var pentru a fi distruse astfel microbi. Ele vor fi închise, ferite de muște și departe de fântâni și bucătării.

Medicul trebuie să stabilească dela cine sau cum s'a infectat bolnavul și să ia măsuri de izolare a persoanelor cu care acesta a fost în contact.

Alimentele vor fi deasemenea ferite de praf și de muște. Ele vor fi acoperite sau bine împachetate. Nu se va consuma carnea de vită bolnavă, iar alimentele ce se strică ușor vor fi păstrate în beciuri sau alte locuri răcoase.

Se va da o luptă susținută împotriva muștelor, folosind mai ales D.D.T. (o substanță care le ucide) și se vor îndepărta gunoaiele din apropierea locuințelor. În bucătării va trebui să existe o curățenie deplină.

Cetățenii trebuie să fie conștienți că grija Partidului și Guvernului pentru sănătatea oamenilor muncii, caută tocmai să împiedice întinderea epidemiilor. De aceea când se ivește vreun caz de boală, el trebuie anunțat pentru ca organele sanitare să ia măsurile necesare.

Grija pentru omul muncii se resfrânge asupra tuturor muncitorilor. Prin mărirea numărului de paturi în spitale și policlinici, prin vaccinări, prin răspândirea la țară a broșurilor ce conțin reguli de igienă cât și sfaturi de prevenire a bolilor, în Republica noastră sănătatea oamenilor este apărată și astfel putem merge cu pași repezi pe drumul socialismului.

Revista „Művelt Nép“ despre munca echipelor române.

Revista „Művelt Nép“, revista mișcării culturale de masă, editată de Ministerul Educației Poporului, în numărul din luna Septembrie 1952 serie despre munca echipelor culturale române în legătură cu colectarea „Művelt Nép“ serie următoarele:

„Au trecut șapte ani de după eliberare, dar dacă ne uităm la rezultate, ne pare că au trecut șapte secole. Însă nici nu putem măsura cu timp acele schimbări care s'au produs în legăturile dintre poporul român și maghiar. Maghiarii din Republica Populară Română au primit autonomie iar naționalitățile care trăiesc la noi se simt acasă pe pământul maghiar. Înuzine și pe ogoare naționalitatea română confolitoare luptă pentru scopuri comune, în

timpul liber unirii și românilor se distrează împreună delectându-se reciproc în tradițiile lor speciale naționale, în valorile lor culturale. Adeseori răsuna cântecele maghiare spre a lăuda pe muncitorii români distinși pe frontul producției și si brigăzile culturale române vizitează pe muncitorii fruntași maghiari pentru a-i saluta cu un program frumos.

În cele ce urmează, revista „Művelt Nép“ aduce câteva exemple, când echipele culturale române au vizitat pe muncitorii agricoli și i-au însoțit la muncă mai bună. În sfârșit, Művelt Nép scrie: „În așa mod, cu ajutorul culturii, poporul român și maghiar își legă și-si strâng și mai bine legăturile frățești.

FC Barcelona a învins Manchester United și a câștigat Liga Campionilor

FC Barcelona a câștigat trofeul Ligii Campionilor, al patrulea din istoria clubului, după ce a învins, sâmbătă, pe Wembley, cu scorul de 3-1 (1-1), formația engleză Manchester United, în finala competiției. Golurile echipei spaniole au fost marcate de **Pedro Rodriguez** '27, **Messi** '54 și **Villa** '69, în timp ce pentru Manchester United a punctat **Rooney** '34.

FC Barcelona a deschis scorul în minutul 27, prin **Pedro Rodriguez**, care l-a învins pe **Van der Sar** cu un șut la colțul scurt, după ce a primit o pasă excelentă de la **Xavi Hernandez**. Manchester restabilește egalitate, în minutul 34, prin **Wayne Rooney**, după o combinație cu **Giggs**, aflat într-o poziție suspectă de ofsaid. Barca își majorează diferența, scor 2-1, după ce **Messi** l-a surprins cu un șut din afara careului pe portarul **Van der Sar**. **David Villa** ridică scorul la 3-1 cu un șut la vînt, de la aproximativ 18 metri.

FC Barcelona: 1. Valdes-2. Alves (5. Puyol '89), 14. Mascherano, 3. Piqué, 22. Abidal-16. Busquets, 6. Xavi, 8. Iniesta-7. Villa (15. Keita '86), 10. Messi, 17. Pedro (20. Afellay '90+2). Antrenor: Josep Guardiola.

Manchester United: 1. Van der Saar - 20. Fabio (17. Nani '69), 5. Ferdinand, 15. Vidic, 3. Evra -25. Valencia, 16. Carrick (18. Scholes '77), 11. Giggs, 13. Park -10. Rooney - 14. „Chicharito” Hernandez. Antrenor: Alex Ferguson.

Cartonașe galbene: Alves '60, Victor Valdes '85 / Carrick '61, Valencia '79. Finala Ligii Campionilor a fost condusă de o brigadă de arbitri din Ungaria, avându-l la centru pe **Kassai Viktor**. El a fost ajutat de asistenții **Erős Gábor** și **Ring György** și de asistenții suplimentari **Fábián Mihály** și **Bognár Tamás**. Arbitru de rezervă a fost **Vad István**.

Argentinianul **Lionel Messi** a marcat cel de-al 12-lea gol în Liga Campionilor și al 53-lea în toate competițiile în acest sezon. FC Barcelona și Manchester United s-au întâlnit pentru a doua oară într-o finală de Liga Campionilor, după cea din 2009, câștigată tot de FC Barcelona cu scorul de 2-0, prin reușitele lui **Eto'o** și **Messi**. Pentru câștigarea trofeului, FC Barcelona va primi un premiu record în valoare

de 126 de milioane de euro, în timp ce Manchester United va încasa 73 de milioane de euro. La meciul disputat pe arena Wembley din Londra au asistat aproximativ 70.000 de spectatori. Printre personalitățile prezente s-au aflat prințul **Felipe de Bourbon**, vice-premierul britanic **Nick Clegg**, **Franz Beckenbauer**, **Johan Cruyff**, fostul secretar general al ONU, **Kofi Annan**, și cântărețul **Eric Clapton**.

FC Barcelona, care a mai câștigat trofeul în 1992, 2006 și 2009, îi succede în palmares formației italiene Internazionale Milano, care a trecut în 2010 de formația germană Bayern Munchen.

Acesta a fost ultimul meci al Manchester United pentru portarul **Edwin Van der Sar**.

Argentinianul **Lionel Messi** a egalat, sâmbătă, recordul de 12 goluri înscrise într-un sezon în Liga Campionilor, stabilit de olandezul **Ruud van Nistelrooy** în 2002-2003, reușind al doilea gol al formației FC Barcelona în finala cu Manchester United.

Cel mai bun marcator în sezonul 2008-2009 al Ligii Campionilor, cu 9 goluri, și în 2009-2010, cu 8 goluri, argentinianul în vîrstă de 23 de ani a încheiat actualul sezon cu 12 goluri, păstrând acest titlu.



El a fost desemnat jucătorul meciului de sâmbătă, de pe Wembley.

Trofeul Ligii Campionilor, câștigat de FC Barcelona, a fost ridicat de francezul **Eric Abidal**, care a primit și banderola de la căpitanul obișnuit al catalanilor, **Carles Puyol**. După ce toți jucătorii echipei catalane au primit medaliile de la președintele UEFA, **Michel Platini**, **Puyol** i-a oferit banderola lui **Abidal**, lăsându-l pe acesta să fie primul care ridică trofeul, lucru pe care îl face în mod obișnuit căpitanul de echipă.

Antrenorul echipei FC Barcelona, **Josep Guardiola**, a declarat că formația sa a făcut un meci excelent cu Manchester United.

Căpitanul echipei Manchester United, **Nemanja Vidic**, a declarat, sâmbătă seară, că FC Barcelona a meritat să câștige Liga

Campionilor, deoarece joacă un „mare fotbal”, înformează AFP. „Nu am jucat niciodată cu o echipă precum FC Barcelona. Ei joacă un mare fotbal și au meritat să câștige. Am încercat să facem un presing sus și am reușit abia în unele momente”, a spus **Vidic**.

Și **Rio Ferdinand** a recunoscut meritul catalanilor: „În 2009 am fost mai buni. Astăzi am avut câteva ocazii. Când am revenit la 1-1, am crezut în victorie. Trebuie să le recunoaștem meritul, chiar dacă unul sau două goluri se puteau evita”.

Spaniolul **Josep Guardiola** a devenit, sâmbătă, la 40 de ani, cel mai tânăr

antrenor care câștigă două trofee ale Ligii Campionilor, după ce formația sa, FC Barcelona, s-a impus în fața echipei engleze Manchester United în finala competiției, desfășurată pe arena Wembley din Londra. **Josep Guardiola**, care are 40 de ani și 5 luni, a obținut primul trofeu Liga Campionilor, tot cu FC Barcelona, în 2009, după ce spaniolii s-au impus, cu 2-0, tot în fața englezilor de la Manchester United. Pe de altă parte, managerul englezilor, **Sir Alex Ferguson**, a ratat ocazia de a deveni primul antrenor cu trei trofee ale Ligii Campionilor, după cele câștigate în 1999 și 2008, relatează sport.ro

Ultimele rezultate

Kondoros-Rákóczi Vasas	4-1 (1-0)
Bichiș-Békéscsabai MÁV	1-0 (0-0)
Frühwald-Jamina-Csabacsúd	2-0 (2-0)
Gyomaendrőd-Körösladány	3-1 (2-0)
Szeghalom-Mezőberény	5-0 (2-0)
Tótkomlós-Mezőhegyes	4-1 (3-0)
Micherechi-Füzesgyarmat	3-1 (2-1)
Doboz-Mezőkovácsháza	7-0 (4-0)
Okány-Dombegyház	0-2 (0-0)
Vésztő-Magyarbánhegyes	0-3 (0-1)
Dévaványa-Bátania	4-2 (0-1)
Ciorvaș-Medgyesegyháza	9-2 (3-1)
Csanádapáca-Békésszentandrás	9-0 (6-0)
Békéssámson-Köröstarcsa	0-2 (0-1)
Okány-Medgyesegyháza	1-2 (1-2)
Chitighaz-Nagyszenás	2-2 (1-1)

Următoarele meciuri de fotbal:

4 iunie, sâmbătă, ora 15.00: Rákóczi Vasas SE-Frühwald-Jamina SE, ora 17.00: Mezőhegyesi SE-Gyomaendrőd FC, Füzesgyarmati SK-Sarkadi Kinizsi LE, Bezőberényi FC-Bichișciaba MÁV SE, Szeghalmi FC-Kondorosi TE, Körösladányi MSK-Micherechi SE.

TVR 1



Luni 6 iunie

6.00 Telejurnal 8.00 Serial. Dovadă de iubire 9.00 Supermarket de divertisment 11.00 Folclor 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong (R) 13.00 Telejurnal 14.30 Emisiune în limba maghiară 16.00 Perechea potrivită 17.00 Telejurnal 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telejurnal 20.00 Prim plan 21.00 Serial. Nebunii de pe Madison Avenue.

Marti 7 iunie

6.00 Telejurnal matinal 8.00 Serial. Dovadă de iubire 9.00 Ne vedem la TVR 11.00 Folclor 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 13.00 Telejurnal 13.45 Finanțe și afaceri 15.00 Emisiune în limba maghiară 16.00 Perechea potrivită 17.00 Telejurnal 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telejurnal 20.00 Cu ochii'n 4 21.10 Film. La ceai cu Mussolini.

Miercuri 8 iunie

6.00 Telejurnal 8.00 Serial. Dovadă de iubire 9.00 Profesioniști...cu Eugenia Vodă 10.00 Zeii uitați. Documentar 11.00 Folclor 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 13.00 Telejurnal 13.45 Mai aproape de tine 14.30 Oameni ca noi 15.00 Conviuții 16.00 Perechea potrivită 17.00 Telejurnal 17.30 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telejurnal 20.00 Cu ochii'n 4 21.10 Gala Premiilor Naționale de Televiziune decernate de APTR.

Joi 9 iunie

6.00 Telejurnal 8.00 Serial. Dovadă de iubire 9.00 Garantat 100% 10.00 Documentar (R) 11.00 Folclor 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 13.00 Telejurnal 13.45 Interes general 14.30 Emisiune în limba germană 17.00 Telejurnal 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telejurnal 20.00 Judecă tu! 21.10 Film. Elizabeth de Bathory, contesa înșăgerată 22.40 Serial. Jocuri cu moartea.

Vineri 10 iunie

6.00 Telejurnal 8.00 Serial. Dovadă de iubire 9.10 Întrecerea anilor 11.00 Folclor 11.40 Serial. Legende de palatului: concubina regelui (R) 13.00 Telejurnal 14.30 Tribuna partidelor parlamentare 15.00 Parlamentul României 16.00 La vie en rose 17.00 Telejurnal 17.30 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telejurnal 20.00 O dată'n viață 22.15 Film. Cutia.



Alina Alexoi
la „Telejurnal”

Sâmbătă 11 iunie

6.10 Omul și timpul 7.30 Zestrea românilor 8.00 Desene animate 9.00 Serial. Hannah Montana 11.00 Pro patria 11.30 Europa mea 12.00 Fără frontiere 13.00 Telejurnal 13.30 Desene animate 14.00 O dată'n viață 16.00 Ne vedem la TVR 17.45 Teleenciclopedia 19.00 Telejurnal 20.00 Întrecerea anilor 22.00 Profesioniști...cu Eugenia Vodă 23.15 Film. Arma ucigașă.

Duminică 12 iunie

6.00 Desene animate 6.30 Universul credinței 7.30 Universul credinței 8.30 Ca la carte 9.00 Tezaur folcloric 10.00 Viața satului 10.50 Minutul de agricultură 11.00 Viața satului 12.00 Ultima ediție 13.00 Telejurnal 13.30 Desene animate 14.10 Gala TIFF 2011. 16.00 Supermarket de divertisment 19.00 Telejurnal 20.10 Film. Amiralul 22.20 Garantat 100%.

TVR 2



Luni 6 iunie

7.10 Tonomatul DP 2 9.00 Pescar hoinar (R) 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telejurnal 12.30 Vrajitorii lui Jamie 13.00 ABC...De ce? 13.35 Împreună în Europa 14.30 Descurcă-te singur! (R) 15.00 Serial. Miracole (R) 16.00 Telejurnal 16.30 Confesiuni 17.30 Serial. Familia Simpson 18.00 Ora de business 19.00 Serial. Trei regate 20.00 La mustață 21.00 Ora de știri 22.35 Serial. Spionii.



Monica Ghiurco
prezintă „Ora de știri”

Marti 7 iunie

7.10 Tonomatul DP 2 9.00 La mustață (R) 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telejurnal 12.30 Bucătăria lui Jamie 13.00 ABC...De ce? 13.35 Împreună în Europa 14.30 Tribuna partidelor parlamentare 15.00 Serial. Miracole (R) 16.00 Telejurnal 16.30 Confesiuni 17.30 Serial. Familia Simpson 19.00 Serial. Trei regate 20.00 La mustață 21.00 Ora de știri 22.35 Serial. Spionii.

Miercuri 8 iunie

7.10 Tonomatul DP 2 9.00 La mustață (R) 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telejurnal 12.30 Bucătăria lui Jamie 13.00 ABC...De ce? 13.35 Împreună în Europa 14.30 Face toți banii (R) 15.00 Serial. Miracole 16.00 Telejurnal 16.30 Confesiuni 17.30 Serial. Familia Simpson 19.00 Serial. Trei regate 20.00 La mustață 21.00 Ora de știri 22.00 Frăția vinului 22.35 Serial. Spionii.

Joi 9 iunie

7.10 Tonomatul DP 2 9.00 La mustață (R) 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telejurnal 12.30 Bucătăria lui Jamie 13.00 ABC...De ce? 13.35 Împreună în Europa 14.30 Tribuna partidelor parlamentare 15.00 Serial. Miracole (R) 16.00 Telejurnal 16.30 Confesiuni 17.30 Serial. Familia Simpson 18.00 Ora de business 19.00 Serial. Trei regate 20.00 Arena leilor 21.00 Ora de știri 22.35 Film scurt pe 2.

Vineri 10 iunie

7.10 Tonomatul DP2 9.00 Fii în formă! 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telejurnal 12.30 Jamie la cantina școlii 13.00 ABC...De ce? 13.35 Împreună în Europa! 14.30 Azi despre mâine 15.00 Serial. Miracole (R) 16.00 Telejurnal 16.30 Confesiuni 17.30 Serial. Familia Simpson 18.00 Ora de business 19.10 Film. Robocop 3 21.00 Ora de știri 22.00 Unora le place...cu Florian Lungu și Mike Godorja.

Sâmbătă 11 iunie

7.00 Arhitecturi. Documentar 8.00 D'ale lu' Mitică (R) 9.30 Supraviețuitorii în jungla urbană (R) 10.00 Liber pe contrasens 11.30 România delicioasă 12.00 Frăția vinului (R) 12.35 Atenție, se cântă! 14.10 Film. Prietenii pe viață 16.00 Telejurnal 16.30 Cirque du Soleil. Focul lăuntric 17.30 Pașaport de România 19.10 Film. Ultima lovitură 21.00 Ora de știri 22.00 Timpul chitarelor 23.00 Serial. Aventuri extreme.

Duminică 12 iunie

7.00 Pașaport de România (R) 8.00 Descurcă-te singur! 9.00 Hobbyceiuri 10.00 Pescar hoinar 10.30 Motomagia 11.30 Jamie Oliver: Călătorii culinare 12.00 ABBA Revolution 14.10 Film. Viața de familie 15.50 Poate nu știai 16.00 Telejurnal 16.30 D'ale lu' Mitică 17.30 Natură și aventură 19.10 Film. Soțul perfect 21.00 Ora de știri 22.00 Acadeaua.

O VOCE ROMÂNEASCĂ

Viața și tradițiile românilor din Ungaria

6 Iunie, LUNI (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Montaj de muzică populară 17.55: Încheiere

7 Iunie, MARȚI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.30: „Din 4 colțuri ale lumii” 17.55: Încheiere

8 Iunie, MIERCURI (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri 17.10: Reportaje, interviuri 17.50: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

9 Iunie, JOI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.30: Nota săptămânii semnată de Edda Ilyés 17.40: Revista presei 17.50: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

10 Iunie, VINERI (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.50: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

11 Iunie, SÂMBĂTĂ (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Reportaje, interviuri 17.25: Stele de cinci stele – emisiune de muzică ușoară 17.55: Încheiere

12 Iunie, DUMINICĂ (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: „În lumea credinței” – emisiune religioasă 17.00: Sinteza știrilor săptămânii 17.10: Retrospectiva săptămânii (spicuri din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 17.55: Încheiere

(Nu răspundem pentru eventualele modificări în programele radio!)

Emisiunea radiofonică în limba română este difuzată zilnic între orele 16.00–18.00, pe undele medii cu frecvențele de 1188 kHz și 873 kHz.

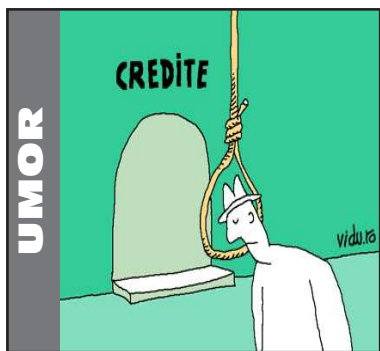
Ecranul nostru

miercuri, 8 iunie 2011 (m1 ora 14.00)
Reluare: vineri, 10 iunie 2011 (m2 ora 9.25)

Programul prevăzut pentru săptămâna viitoare:

Ecranul Nostru din această săptămână va relata despre ședința Comisiei Mixte româno-maghiare pentru minorități, respectiv despre semnarea protocolului de colaborare între *Navracsics Tibor*, ministrul justiției și administrației publice și președintele autoguvernărilor pe țară ale minorităților. În continuare, telespectatorii vor vedea un rezumat al concursului de povestire, organizat la Bichișciaba, de către autoguvernarea românească locală. Cea mai importantă manifestare a autoguvernării românești din reședința județului Bichiș a ajuns la cea de-a 17 ediție.

Realizator: **Aurel Becan**



Necrolog

Gheorghe Rocsin (1937–2011)

După o boală grea, în ultima zi a lunii mai s-a stins din viață Gheorghe Rocsin din Jula, fostul contabil al Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria și a redacției „Foi românești”. A lucrat la cele două instituții românești în între anii 1988–1992 și 1992–1997. Dumnezeu să-l ierte și să-l odihnească!

ECRANUL NOSTRU pe Internet: www.mtv.hu

Vând apartament la bloc (din cărămidă) în zona centrală a orașului Jula, 2 camere, 59 m², etajul III, pereți izolați. Contact: +36-30/376-9550

Vând casă cu mansardă, confort lux, încălzire centrală cu gaz, anexe, în centrul Chitighazului (Kétegyháza), cu o suprafață de 98 m². Casa are o grădină cu o suprafață de 960 m², grădină cu gazon, aranjată. Contact: +36-30/540-7766.



www.radio.hu

Vând teren îngrădit pentru construcții la Jula, lângă poiana Dürer, într-o zonă rustică în dezvoltare, potrivit pentru întreprinderi turistice. Terenul are o suprafață de 10.444 m². Contact: +36-70/701-9286.



La frizer

Într-un mall, un bărbat intră la frizer însoțit de-un băiețel. După ce i se face tratamentul complet – ras, spălat, tuns și manichiură – îl suie pe băiețel pe scaun și-i spune frizerului: – Trebuie să-mi cumpăr o cravată. Vin imediat. Când vede că a terminat de tuns băiețelul, însă tipul nu se întoarce, frizerul glumește: – Se pare că tatăl tău te-a uitat aici. La care băiețelul răspunde: – Aia nu era tatăl meu. Eu mă jucam aici în fața când el m-a luat de mână și mi-a spus: „Haide, fiule, să ne tundem pe gratis!”



Adio, grădinița mea!

La sfârșitul săptămânii trecute au avut loc serbările de adio ale grădinițelor. În cadrul acestor festivități, copiii grupelor mari de la grădinițele românești și-au luat rămas bun de la educatoarele lor, de la colegii lor mai mici, printr-un program alcătuit din cântece și poezii în limbile română și maghiară. Momentele duioase au emoționat publicul care a participat la eveniment pentru a urmări cât de frumos recită și cântă iubiții lor copii, nepoți, despre plecarea lor la școală, unde din septembrie vor învăța să citească, să scrie și să socotească. Urmăriți mai jos fotomontajul despre serbările de adio ale grădinițelor din Micherechi, Jula, Chitighaz și Bătănia!

R.P.



Jula



Bătănia



Micherechi



FOAIA
românească
3 iunie 2011
www.foaia.hu

Săptămânal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director: Eva Iova. Colectiv redacțional: Rita Păcș, Anca Liana Butar, Ana Cioca Czesznak. Tehnoredactor: Ioan Ruja. Editura și redacția: **5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8., CP 95.** Telefon: **(66) 463-152, 361-789** Fax: **(66) 463-152**, E-mail: foaia@foaia.hu, Editor responsabil: Dr. Ioan Ciotea, președinte, Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8. Internet: www.romanul.hu, uniunea@romanul.hu. Tiparul: Schneider Nyomda Kft, 5700 Jula, str. Károlyi M. nr. 7. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente la Foia românească în județele Bács-Kiskun, Bichiș și Ciongrad se efectuează la oficiile poștale, iar în celelalte județe la adresa redacției atât personal, cât și prin cec poștal. Abonamentele pe anul 2011: **3 luni 1050 forinți; 6 luni 2100 forinți; 1 an 4200 forinți.** Apariția publicației este asigurată de Fondul „Wekerle Sándor”.